



# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SOLLER  
SEMENARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de

PIEDRA ARTIFICIAL,  
MARMOLINAS, GRANITOS,  
CEMENTOS ARMADOS

**ARTSOLID, S. A.**  
PALMA DE MALLORCA

Nueva Sucursal en Sóller: Buen Año, 9

Fábrica: Ca's Serrador. — Hostalets — PALMA  
Sucursal en Inca: Sirena, 15.

## ANTONIO TOUS LLADÓ

Médico especialista en enfermedades de la  
garganta, nariz y oído, visitará los martes,  
a las cuatro de la tarde, en el local de la

CRUZ ROJA

SOLLER

NARANJAS—MANDARINAS

## CARDELL & COLOM

Casa fundada en 1911

Telegramas: { CARDELLCOLOM - Alcira  
                  { CARDELLCOLOM - Villarreal

Teléfonos { ALCIRA, 120  
              { VILLARREAL, 136

## ALCIRA Y VILLARREAL

Filial en Francia

**CARDELL, COLOM & CASTAÑER**  
LE THOR (Vaucluse)

Telegr. CARLOMER

Teléfono n.º 1

### Exportation de Fruits en Gros

Specialité en

Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

## R. CASTANER CAPARÓ

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte, 10 y 12

CARCAGENTE - Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente

R.º de Export.ºn, N.º 12.363 Téléphone, 154

**RABELIAS**  
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS  
TELEGRAMAS "RABELIAS",  
Teléfono, nº 35. **ALCIRA**

ORANGES SUPERIEURES  
RE  
ALCIRA  
ESPAGNE

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.



## TRANSPORTES INTERNACIONALES

Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897

**Jacques MASSOT & fils, Sucesores**

CERBÈRE (Pyr. Oles.) Teléfono 8 | HENDAYE (Bses. Pyr.) Teléfono 185

Telegramas: MASSOT

## AGENCIAS

PORT-BOU	Teléfono 44	ALMAZORA - Gasset 2	Teléfono 82
IRON - Apartado 26	> 202	SAGUNTO - Mártires Bechi 7	> 39
BARCELONA - Plaza Berenguer, 1	> 24313	DOLORES - Belluga, 2	> 7
REUS - Rindoms 7	>	ALMERIA - Juan Lirola, 13	> 112-X
VILLARREAL - Estación 20	> 78	ALGUAZAS - Plaza República (Murcia)	

Telegramas: MASSOT

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.

BRUXELLES (Bélgica) 20, Boulevard Leopold II / Telegramas: JACMASSOT

Teléfono: 26 - 42 - 43

Especialidad en el Ramo de Frutas

Importation - Commission - Exportation

**PRINORDA**

Primeurs Nord - Africain

S.A.R.L. Capital: 50.000 Frs.

112, Rue Sadi Carnot - ALGER

Spécialité: Pommes de terre nouvelles - Artichauts  
Tomates - Raisins chasselas - Oranges - Mandarines  
Dattes muscades

Adresse télégraphique: PRINORDA- Alger

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS  
MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSETLA MORABITA  
LLOC**BARTHELEMY COLL**IMPORTATION  
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DÉPOSÉE

Téléphone { COLBERT 57-21  
GARIBALDI 75-77

MARSEILLE

TÉLÉGRAMMES: LLOC MARSEILLE

**DATTES**

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS

ARACHIDES, BANANES, DATTES, ORANGES

**ORANGES**a partir de 1.<sup>er</sup> Fevrier service special par des rapides voliers a moteur de Gandia a Marseille**CREDITO BALEAR S.A.**

Fundada en 1872

Casa Central: PALMA DE MALLORCA

Sucursales: Andraitx, Felanitx, Ibiza, Inca, Lluçmajor, Manacor y SOLLER

Delegación: Porreras

Inmejorables condiciones para toda clase de operaciones de BANCA y BOLSA en España y extranjero

Giros - Cheques - Compra y Venta de Valores - Cambio de Moneda  
Imposiciones - Préstamos, etc. etc.

Cámara acorazada para custodia de Valores y servicio de Cajas de Alquiler. Huchas para el ahorro a domicilio

RAPIDEZ Y ECONOMIA EN TODAS LAS OPERACIONES

Sucursal de Sóller: Plaza A. Maura, 1 - Teléfono, 6  
Telegramas: Credilear**Etablissements GAPARO & ESPANA**

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

**BORDEAUX**

Expédition toute l'année de BANANES

en tout état de maturité

ORANGES - MANDARINES - CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'a 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:  
CAPAÑA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.692

Sucursale: 85.198

Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492

R. C. Bx. 4365

**EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA**

GLORIETA DE LA ESTACION - 3.  
CARCAGENTE (VALENCIA)

TELEGRAMAS: MAGRANER  
TELEFONO N.º 37.

**TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL**

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.



# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## TEMAS LOCALES

### LA PLAYA, PRIMERA NECESIDAD SOLLERENSE DE HOY

Este año puede haber tardado más o menos en llegar el verano, su venida puede haber sido más o menos regular y oportuna, pero al fin ha venido como no podía ser de menos. Ha hecho su aparición bruscamente, precedido de unos días fríos, lluviosos, variables; pero de pronto, como quien gira un conmutador, el verano ha estado presente. Desde el domingo, cesaron las nieblas y el sol ha podido ir caldeando el ambiente a su satisfacción. La temperatura es ya la propia del tiempo en que nos hallamos; la gente suda copiosamente como es su deber y su costumbre al llegar a San Pedro, y si no fuera porque aún baja agua por el torrente y recordamos que hace una semana aún sentíamos fresco por las noches, ya nos quejábamos formalmente y en toda regla de los calores tropicales que nos abruman.

Con la llegada del verano, los sollerenses todos empezamos a acordarnos de que tenemos una playa deliciosa y refrigerante que puede aliviarnos de los calores abrasadores; que existe un excelente servicio de tranvías que, por poco dinero y en poco tiempo, nos traslada allí, y una carretera umbrosa y asfaltada que, en un corto paseo, nos deja junto al mismo borde del mar. Y allí nos vamos a disfrutar de estas comodidades que la naturaleza y la mano del hombre han juntado tan cerca de nosotros para que, junto con los extranjeros que son los verdaderos usufructuarios de las mismas y que de estas cosas saben mucho más que todos los sollerenses juntos, las compartamos también. Al llegar a la playa saltan a la vista los inconvenientes que existen y las innovaciones que faltan para que aquello sea un centro urbanizado de primer orden, y todo se nos vuelve en clamar contra el Ayuntamiento que durante todo el año lo ha tenido abandonado y ha olvidado que había de venir un día en que, al bajar a este lugar el vecindario en masa en busca de un poco de fresca brisa, había de echar de menos todo aquello que año tras año viene demandando. Se suceden las situaciones políticas; turnan en la dirección de los negocios públicos hombres de las más diversas procedencias políticas; pero las necesidades son las mismas, sin que veamos realizar ningún esfuerzo serio e importante para atenderlas.

Y dejando el tono irónico con que habíamos principiado estas líneas, hemos de reconocer que hoy por hoy la Playa constituye nuestra primera necesidad que atender, no sólo porque al venir esta época se hace el punto más concurrido y placentero de nuestro valle sino, además, porque es el lugar que visitan en mayor grado cuantos vienen a esta tierra y, por lo mismo, el que nos pone más en evidencia ante estos visitantes. Estas circunstancias habrían de impulsar la realización de todas las iniciativas que forman el proyecto de urbanización de dicha playa. Y, no obstante, el puente está aún sin construir; las aceras, en su mayor parte, también; el asfaltado de la calzada, lo mismo. Durante el año último, podríamos decir que nada ha sido hecho para adelantar la terminación de esta urbanización que el pueblo desearía ver realizada, y que, al estarlo, constituirá una de las mejoras municipales más acertadas.

A la Playa le falta actualmente un valedor entusiasta y eficaz que en el seno de la Comisión Gestora labore incansablemente en su favor. Ya hay quien podría serlo con provecho por poco que se lo propusiera. No habría de esforzarse mucho en convencer a sus compañeros de la necesidad que existe en dar cima al proyecto a medio realizar. Lo demanda la misma población que se ve privada de poder disfrutar de la total mejora. Lo exige la necesidad de hacer frente a la competencia de otras playas que saben atraer mejor que nosotros a los turistas. Lo reclama la misma conveniencia del Municipio. ¿Por qué, pues, se dejan transcurrir los años sin atender esta verdadera e indiscutible necesidad local?—M. M. C.

### PARA LA CREACIÓN DE UN INSTITUTO

Se ha iniciado una nueva tentativa para dotar a nuestra ciudad de un Instituto de Segunda Enseñanza. El Ayuntamiento, en su sesión de esta semana, ha acordado dirigirse a los Poderes públicos interesándoles la creación de este importante centro docente, que constituye una fuerte necesidad local y uno de los anhelos más generalmente sentidos por el vecindario, sin distinción de matices políticos ni sociales. Creemos inútil consignar una vez más cuánto nos alegraría el éxito de estas nuevas gestiones que conceptuamos uno de los aciertos más trascendentales de estos últimos tiempos y a cuya consecución no deben regatearse esfuerzos ni sacrificios, en la seguridad de que el pueblo sollerense habrá de agradecerlos con todo entusiasmo.

No hay ninguna razón que se oponga a que Sóller vea satisfecha esta legítima y perentoria necesidad. Lo poseen en esta misma isla poblaciones como Felanitx, del mismo o aproximado número de habitantes del que tiene nuestra ciudad; contamos con un contingente escolar suficiente para que este Instituto pueda realizar una excelente labor; dispone el Municipio de medios bastantes para hacer frente a estas posibles obligaciones, y el pueblo sollerense necesita para atender debidamente a la formación de sus futuras promociones de ciudadanos esta escuela de Segunda Enseñanza, en la que puedan completar su instrucción aquellos alumnos que tengan disposiciones para el estudio y que, por falta de medios económicos o por imposibilidad de desplazarse a otras poblaciones, han de renunciar a ello, malogrando tal vez positivas aptitudes.

## GLOSSARI

### TRADICIO I... SUPERSTICIO

*Si hi ha un home que senti el respecte més profund per la tradició popular, aquest és un servidor; però el meu respecte no exclou el desig de garbellar i destriar-ne aquelles coses que es donen com a veritats no éssent més que el fruit de la imaginació, adobat, polít, prestigiat per obra i gràcia de la tradició oral.*

*No fa molt de temps que el savi astrònom J. Comas i Solà escrivia respecte a la probable influència de la lluna sobre la vida en el nostre planeta, indicant com a fenomen cert el moviment de buides i plenes de la mar, però exposant els seus dubtes sobre les mil i una influències que, segons el dir de la gent, les fases de la lluna exerceixen damunt l'agricultura i la vida orgànica en general.*

*S'haurien de practicar gran nombre d'experiments, repetits en condicions diverses i registrats meticulosament perquè, al cap de molts d'anys, es pogués dir una paraula certa sobre aquesta qüestió.*

*Jo, la veritat, d'ençà que he vist com hi ha arbres que es bromen de viu en viu, em costa pena de creure que l'acció del brom en la llenya depengui de si aquesta va ésser tallada de lluna vella o nova. Però, com en totes aquelles coses que val més creure que anar-ho a cercar, no em barallaria amb ningú per defensar el meu parer.*

*I ara, que la cosa ve a tomb, vull anotar un petit experiment que vaig tenir ocasió de fer, l'altre dia de pagès, que pot contribuir a l'aclariment d'una certa superstició, tradicionalment admesa, respecte a la vida i propietats de les serps.*

*En vaig trobar una que feia uns cinc pams de llargada. Com totes les que hi ha a Mallorca, era d'aquestes que els castellans anomenen «culebras», inofen-*

*siva per les persones i únicament perillosa pels animals menors, perquè se'ls menja. En trobar una serp hem de fer un esforç per reprimir la tendència a esclafar-li el cap, tendència fomentada per certa literatura simbolista i certa oratòria de gust dubtós. Jo la vaig reprimir i, en comptes de esclafar el cap de la serp, la vaig agafar per la coua.*

*El que feu després, ho explicaré d'act a vuit dies.*

M. ARBONA OIVER.

### NÓTAS DE LA REDACCION

*Razones de orden interior nos obligan a fijar un límite para la admisión de originales.*

*Destinaremos al número de la semana siguiente la colaboración y publicidad que no obren en nuestro poder el viernes a las ocho de la mañana.*

*Quedan exceptuadas las noticias para la «Crónica Local» y los anuncios mortuorios y por líneas, que se admitirán hasta las doce de la mañana del sábado.*

*Los colaboradores del SÓLLER tienen amplia libertad, dentro discretos límites, para exponer y defender sus opiniones. La del periódico se refleja exclusivamente en sus editoriales.*

*La publicación de cualquier escrito en la sección de «Tribuna Pública» no exterioriza nunca el criterio que sobre la materia hubamos podido formar ni supone tácita aquiescencia a lo que en él diga su autor.*

*No se admite colaboración anónima que no venga avalada por una firma responsable y conocida en esta Redacción.*

*Publicados o no, no se devuelven los originales ni se sostiene correspondencia acerca de ellos.*

Es incalculable el bien que un centro escolar de esta naturaleza puede llegar a ofrecer a una población, el número de talentos que puede desarrollar, la proporción con que puede contribuir a elevar el nivel de cultura del medio en que se ejerza su influencia. Para hacerse una idea de ello bastaría con recordar la aportación considerable que al nivel cultural presente han contribuido centros docentes como el Colegio de las Escolapias, como el que fundó D. Francisco Saltor y como el de los Hermanos de las Escuelas Cristianas. ¿Qué era Sóller, escolarmente hablando, antes de la labor instrutiva de estas instituciones beneméritas? Sería interesante conocer el porcentaje del analfabetismo de cincuenta años atrás y el de ahora para poder deducir hasta dónde han influido uno y otro en disminuirlo. Y si estos resultados, que fácilmente pueden constatar, se han producido en la primera enseñanza actuando el influjo de aquellas corporaciones sobre una masa de población de cultura elemental y rudimentaria ¿qué otros no cabría esperar de un Instituto de enseñanza superior cuya acción se desarrollara sobre núcleos ya preparados y cuya profundidad no es posible desconocer? ¿Qué maravillosos frutos no habría de rendir en una población como la nuestra, abierta a todas las ansias de mejoramiento, que tiene perennemente ante sí el ejemplo que Francia y otras poblaciones europeas nos ofrecen en esta materia?

No hay nadie que pueda oponer un razonamiento serio a la conveniencia de que no prospere esta iniciativa. Nunca se gastarán con mayores rendimiento y eficacia los fondos comunales que en la realización de este laudable proyecto. Jamás se habrán movilizado con mayor provecho las influencias políticas y los empeños para presionar el ánimo del ministro de Instrucción Pública, para coaccionarle si fuera preciso, a fin de que acceda a la petición de nuestra Comisión Gestora, que en esta cuestión encarna y representa auténticamente la voluntad popular. Sóller desea poseer una escuela superior complementaria. Las actividades modernas la hacen necesaria. Puede aspirar a ella porque está en lo factible alcanzarla. Cuanto más decididamente la pida, tantas mayores probabilidades de obtenerla tiene a su favor. Por lo tanto, secundemos todos en la medida de nuestras fuerzas las gestiones que se realizan con este objeto, y tengamos presente en nuestra gratitud a todos aquellos que intervengan en su consecución y en su consecución.—M. M. C.



Obras por Contrata

y trabajos por toda la isla

PRECIOS REDUCIDOS

Guillermo Salas Cabot

CONTRATISTA

Obispo Massanet, 35 y 37 ensanche

Palma de Mallorca

DEL ARCHIVO MUNICIPAL

## EN EL SIGLO XIX...

1820

En Cabezas de San Juan el Teniente Coronel don Rafael de Riego Nuñez se pronuncia el día 1.º de Enero contra el estado de cosas existente en España. Proclama la Constitución de 1812, votada por las Cortes de Cádiz.

España entera secunda el movimiento de Riego, por lo cual el Rey Fernando VII jura también la Constitución de 1812.

Ordenada su publicación solemne y pública en todos los pueblos del territorio nacional, el Ayuntamiento acuerda en 13 de Abril proceder a su publicación con la solemnidad prevenida.

Como consecuencia de la política nacional vuelven a estar en todo su vigor las disposiciones del Gobierno relativas a la obligación de disponer los pueblos de España de Cementerios alejados de núcleos de población.

Nuevamente cobran todo interés las contingencias de que di detallada cuenta en el noticiario I de 1814.

De momento precisa, pues, seguir las obras que entonces quedaron suspendidas, a fin de poder disponer del terreno de «Son Sang» en las debidas condiciones para el uso a que se le destina.

El día 20 de Junio se verifica el primer entierro y pocos días después se dispone que los cadáveres deben ser transportados desde la casa mortuoria directamente al Cementerio, sin poder ser introducidos en la iglesia durante el tiempo de cantar un responso o celebrar sus funerales.

El Ayuntamiento designa a varios de sus Regidores para desempeñar los siguientes cargos en la localidad: Vocales de la Junta de la Casa de Caridad; Vocales de la Junta de la Obra de la Iglesia parroquial; Vocales de la Junta de Sanidad; Directores de Obras; Firmadores de Pólizas y Libranzas; Encargados del Ramo de Policía; Inspectores de Escuelas y Encargados de admitir a libre plática los barcos en el puerto.

A través de estos noticiarios hemos visto algo del desarrollo administrativo del propio Ayuntamiento. Por lo de hoy sabemos cuán amplio era ya en esta época su radio de acción en todas las primeras actividades públicas de la vida local.

El Ayuntamiento regula la escala de sueldos de los diversos empleados municipales: el Médico don Antonio Mateu, cien libras anuales; el Cirujano don Salvador Sora, cincuenta; el Secretario don Bernardo Frontera, noventa libras con la obligación de pagarse los escribientes; el Maestro de primeras letras don Sebastián Deyá, cuarenta y cinco libras; el Maestro de Gramática don Jaime Frontera, treinta; el Maestro de música don Antonio Escales, cuarenta; el Oficial sache don José Planes, cincuenta y la Maestra de niñas doña María Bisbal quinque libras anuales.

El día de San Bartolomé se estrenan en la parroquia unas hermosas sacras de plata que han costado cuatrocientas cincuenta y una libras, que fueron pagadas del piadoso legado de don Joaquín Coll.

Estas sacras pueden aún verse sobre el altar mayor de nuestra parroquia los días de las grandes solemnidades.

De cada día se hace más difícil determinar la verdadera situación o relación

## El nuevo proyecto de Estatuto Balear

A continuación transcribimos la Nota que firmada por representantes de diversos partidos políticos ha sido publicada para dar cuenta a la opinión pública de nuestras islas del nuevo intento para ir a la formación de un Estatuto de Baleares. Con motivo de esta nueva tentativa, fracasada apenas nacida, séanos permitido exponer brevemente el concepto que nos merece no sólo ella en sí sino también la idea general de este autonomismo balear ahora en boga.

Salvada la buena voluntad de los iniciadores de este nuevo intento autonómico, que reconocemos en absoluto, no hemos de ocultar la impresión de desaliento que nos produjo al ver cómo nacía, no al impulso de una fuerza popular arrolladora sino por puro espíritu de imitación de lo que hacían otras regiones. Esto, unido al espíritu centralista de algunos grupos que se sumaron al proyecto y que no ocultaron ni ocultar sus recelos para toda descentralización que no sea un regionalismo bien entendido, con concesiones al folklore y a la administración, pero opuesto a todo aquello que afecta al alma de nuestra tierra, forzosamente había de conducir al fracaso a que ha llegado.

El autonomismo es una causa que se puede sentir o no, pero que no admite una interpretación caprichosa. Si se siente el espíritu de Mallorca, a la fuerza se ha de desear su libertad; pero no una libertad precaria y condicionada, sino una libertad en todos los órdenes. Una libertad para vestir a la antigua usanza o para bailar los boleros, no es la libertad autonómica que pueda satisfacer las justas aspiraciones mallorquinas. El autonomismo que no lleve como primera premisa la reinstauración de nuestro idioma materno, como signo más potente de nuestra personalidad, al lugar de honor que le corresponde, es un autonomismo bastardo, que no hará nunca vibrar al alma popular; es un autonomismo formulario y frío, apto tal vez para aglutinar agrupaciones personalistas vacías de contenido ideológico, pero impropio para llenar las ansias de libertad de ningún pueblo.

Antes de hablar de Estatuto Balear, hay que hacer sentir su necesidad, hay que despertar primero en la opinión el sentimiento regional, sin el cual serán estériles todos los esfuerzos autonómicos que se realicen. Y esta tarea fundamental está entre nosotros, por desgracia, casi totalmente por realizar.—M. M. C.

administrativa en que están las villas de Sóller y Fornalutx. Por una parte la Junta Municipal de esta última interesa del Ayuntamiento de Sóller le permita cobrar por su cuenta las contribuciones de sus vecinos y por otra pide a nuestra Corporación nombre a un médico y a un cirujano, pagados de los fondos del común, para que presten los servicios propios de su cargo en la vecina villa de Fornalutx. El Ayuntamiento de Sóller accedió a esta petición.

Pero, sea por razones económicas, civiles o administrativas o por otras causas que quizás hoy nos sería imposible determinar, lo cierto es que el Ayuntamiento de Sóller en sesión de 11 de Agosto toma una resolución definitiva para acabar con este estado de cosas a todas luces justificada después de una detenida lectura de las actas de las sesiones de algunos años anteriores a esta época.

Acuerda, pues, el Ayuntamiento «dirigirse al de Fornalutx manifestándole ser muy útil dividirse los dos pueblos, a cuyo fin contesten su dictamen, y en caso de no conformarse que se solicite de la Superioridad se verifique dicha división.»

He creído conveniente la transcripción literal de este acuerdo.

Unas semanas después comisiona el Ayuntamiento a los Regidores don Bartolomé Peña y don Pedro Juan Colom para que traten en Fornalutx de la división de ambos términos.

No se aceptan en aquella villa las proposiciones defendidas por los Regidores sollerenses, por lo cual se denuncia el caso a la Diputación Provincial a los efectos ulteriores.

Parece que se dan largas al asunto y termina el año sin haberse adoptado una resolución definitiva.

Se hace pregón público disponiendo la recogida de las *tresetas* falsas y dudosas.

Para que los vecinos de la calle de Batach y anejas puedan disfrutar de agua potable, se acuerda emplazar una fuente

pública en dicha calle, tomando el agua que desde *S' Uiet* va a la plaza.

Parece que este acuerdo no se llevó a la práctica.

A fin de poder aumentar los recursos de la Casa de Caridad de esta villa, se dispone que los censos y arbitrios que desde tiempo antiguo se prestaban al Hospicio de Palma se destinen ahora al de Sóller.

En la serie de artículos que publiqué en 1933 en estas mismas columnas bajo el título de «La Casa Hospicio y el Ayuntamiento» quedaban suficientemente explicados el origen y causa de estos censos.

También para sustento de la misma institución se acuerda destinar a este fin el producto que se saque del fruto de los algarrobos de *Sa Mola*, como también el que pueda obtenerse de la subasta pública de los pastos. La leña de este monte también se destina al centro benéfico de referencia, conminando con cinco libras de multa al que furtivamente se provea de la misma.

Este año se están realizando obras de ampliación y reforma en el edificio benéfico, por lo cual toda ayuda material es de aplaudir. Por cierto que, aún en esta época, el Maestro de Música goza de libre estancia en varias de sus dependencias, por cuyo motivo se arrienda ahora una casa para su habitación.

Bastante adelantadas están las obras del Lazareto, por cuanto el propio Ayuntamiento determina en la sesión de 22 de Febrero trasladarse al mismo y señalar las dependencias que deben servir para casa-habitación de los empleados del mismo.

Para mayor eficacia se acuerda también que el Recaudador del impuesto del Muelle pueda prestar dinero, bajo recibo, al encargado de la obra del Lazareto. En el año anterior fueron los materiales, hoy es el mismo dinero para las necesidades de su construcción.

Sin embargo, sin más nota explicativa, se acuerda en 26 de Julio el suspender las obras del Lazareto.

R. FORTEZA.

BULBOS  
SEMILLAS  
PLANTAS EN MACETAScómpralas  
en la

Imprenta Marqués - Sóller

## El Estatuto Balear

Después de la nota explicativa la de reunión del 26 de Mayo próximo pasado, publicada en la prensa local del 27 y conforme en ella se anunciaba, el 9 del corriente tuvo lugar en el Centro Regionalista una nueva reunión para tratar de la posibilidad y conveniencia de encarrilar por vías de eficacia la cuestión de un Estatuto autonómico balear.

Asistieron a esta reunión representaciones de los mismos partidos que concurrieron a la primera, con excepción de la Unión Republicana. «Esquerra Republicana Balear» excusó nuevamente su asistencia por escrito comunicando que, según acuerdo de su Consejo regional, debía ser el pleno de la Asamblea Regional del partido quien decidiera sobre el asunto. «Acción Popular Agraria» por su parte, hacía comunicar verbalmente que su opinión estaba pendiente de estudio de una ponencia nombrada al efecto.

Unánimemente entendieron los reunidos que ambas explicaciones equivalían a una negativa, lo cual, sumado a la abstención mantenida desde el primer momento, sin explicación alguna, por el Partido Socialista, planteaba la cuestión en términos distintos de los esperados. ¿Era posible, a base de la abstención—que en política suele equivaler siempre a hostilidad—de la gran mayoría de la opinión de izquierda organizada y de un importante sector de derecha, seguir adelante con posibilidades de éxito por parte de los restantes partidos situados dentro de la República? Evidentemente no. Negativa que no necesita explicación pero a la cual cabe sin embargo añadir algunas para ilustración de la opinión pública, y para dejar las cosas en su sitio sin equívoco ni reticencia posible.

En ningún momento se pensó ni trató por parte del Partido Regionalista iniciador de la idea—y este criterio fué compartido desde el primer instante por los demás asistentes—, de imponer un Estatuto determinado, sino de tratar en común del estudio y tramitación ulterior «del» Estatuto que ha de ser inevitablemente, llegado el caso, obra de todos. Las entidades económicas y culturales debían ser llamadas a una imprescindible y deseada colaboración, como lo fueron en 1931 a raíz del primer proyecto de Estatuto de Mallorca e Ibiza aprobado aquel año en la asamblea de corporaciones y entidades del Teatro Principal, proyecto mencionado como punto de partida a tomar en la convocatoria de nuestra primera reunión.

Afirman por tanto los que suscriben en nombre de las organizaciones políticas por ellos representadas que la negativa más o menos explícita a participar hoy en el estudio de la posible autonomía de nuestra región les obliga a desistir de su intento.

A los reunidos no les quedaba otro recurso que tomar buena nota de ello y registrar con sentimiento el fracaso.

Sea por inexplicables recelos, sea por discrepancia en el aprecio de la oportunidad temporal o por oposición de fondo, la conjunción de opiniones y de partidos indispensables para plantear el asunto de nuestra autonomía y la resolución de sus innegables problemas, no ha sido posible en junio de 1936. ¿Lo será en otra ocasión? Para el caso de que ésta se presente, no ha de faltar el apoyo ofrecido desde ahora, de quienes, tal vez inmodestamente, se atrevieron a deducir y a esperar de públicas premisas, un mejor éxito a su buen deseo.

Palma de Mallorca 18 de junio de 1936—  
Por el Partido Federal, *Gabriel Janer*—  
Por el Partido Radical, *F. Juliá Perelló*—  
Por el Partido Republicano de Centro, *José Enseñat*.—Por el Partido Regionalista, *Bartolomé Fons*.



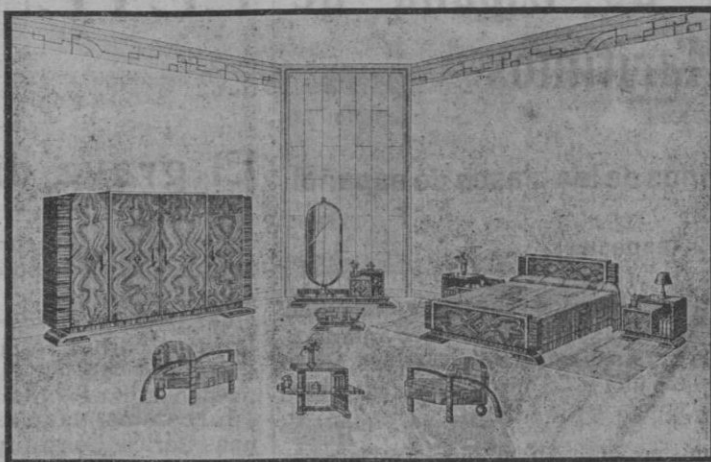
## CASA MARTIN - Luna, 20

Acaba de establecer una Sección de fabricación propia de muebles a precios de fábrica.

Si no ve Vd. lo que desea, pídale y se le fabricará a su gusto sin aumento alguno de precio.

Muebles artísticos, de calidad y esmerada construcción

Sección de Sastrería a medida a cargo del experto cortador D. JESUS MARTÍN



COLABORACION

## Glosa sobre la comprensión

Mis primeras cuartillas políticas, exponiendo unas cuantas ideas sobre la democracia parlamentaria, han quedado inéditas. No han visto la luz pública. Lo presenté y por eso no me sorprende. Debería sentirlo, y desde luego lo siento, pero sin consecuencias ni determinaciones heroicas. ¿Para qué? Hoy en día son pocos los que toman las cosas en serio, la gente se cree que es más moderno tomarlas en broma. Es mucho mejor y más fácil reír—aunque la risa sea falsa—que pensar o actuar por un ideal. No en balde el hombre es el único animal que ha aprendido a reír. Y es también mucho más cómodo, porque al que piensa se le guillotinan sus pensamientos y al que actúa se le encarcela o elimina por medios radicales, y todo eso realizado o aplaudido por hombres que se dicen liberales y demócratas de toda la vida.

Yo creo que antes que ser liberales y demócratas hay que saber ser comprensivos. Porque la vida es incompreensión. Nos desconocemos, no nos comprendemos. Los hombres no entramos en la psicología de la mujer, y fémica sospecha de nosotros, duda de nuestra superioridad y de nuestra capacidad. Despreciamos al que no piensa como nosotros, al que no se amolda a nuestros gustos o caprichos, al que moralmente o materialmente es inferior a nosotros. Una familia menosprecia a otra. Las generaciones no se toleran. Los pueblos no se comprenden. Y no comprenderse significa no amarse y del desamor al odio sólo hay un paso.

Es difícil que los individuos sean comprensivos, pero, es de primera necesidad el que lo sean. No puede haber paz sin comprensión.

Tolerancia y respeto para los que profesan una religión y unas costumbres diferentes a las nuestras. Deseamos que los obreros respeten a los patronos y ellos, los patronos, no han sabido ser comprensivos con los obre-

ros cuando era necesario y oportuno. Queremos que los que defienden la integridad de la nación comprendan las autonomías y ayuden a sus propugnadores mientras muchos de ellos lanzan gritos y efectúan actos que sublevan y repugnan.

¿Y a qué se debe esta fiebre huelgística que invade al proletariado y que perjudica tanto a los pueblos? A la falta de comprensión entre el capital y el trabajo, e, indudablemente también, entre las agrupaciones y sindicatos obreros.

Las cosas y las personas no deberíamos mirárlas con prejuicios y tapujos que deben desaparecer y que seguramente desaparecerán, sino con indulgencia firme y atrevida. Y conste que todo eso lo dice, y lo dice porque lo siente sinceramente, uno que no es liberal ni demócrata. Pero que quiere ser comprensivo y esto le basta. Ser comprensivo no quiere decir que enfriemos nuestra fe ardiente en algo que tiene que venir. Ni que disfrace nuestra manera de ser, ni que debilite nuestras ideas. No. Sólo que sepamos guardar entre nosotros y los demás un equilibrio humano y armonioso. Digamos francamente que hay muchas cosas que comprendemos bien, pero que sentimos mal, y vice-versa. Y entonces es cuando debemos hacer uso de toda la fuerza de nuestra voluntad para ser tolerantes y comprensivos sin perder por ello ninguna de las principales características que forman nuestra personalidad, sea la que sea. Sí, mucha comprensión, pero teniendo en cuenta siempre que hay un tope máximo, infranqueable. Un límite y dentro de este límite tenemos la obligación de hacernos fuertes, imbatibles e insobornables. Porque si tenemos muchos deberes, tenemos por compensación derechos ineludibles que a toda costa debemos hacer valer.

ANTONIO COLOM,

Palma, Janio, 1936.

moderna, tan artificiosa y banal en muchos de sus aspectos, parece mostrar un como tácito desapego a ese caudal de genio e inteligencia de los hombres y los pueblos de la Antigüedad y del Medioevo, hasta el punto que cabría citar no pocos títulos de esas preseas universales que van dejando de alentar en el recuerdo o el concepto de las masas.

Si esos grandes monumentos literarios que ofréncense en la Historia como jaleses señeros de la civilización deben ser popularizados de manera adecuada, merecen, igualmente—y con ello recibirán no menor ayuda encomiástica y difusiva—los honores de presentárselas con lujosa factura. Comprendiéndolo así, la meritisima casa Salvat ha dado a la estampa una monumental edición de «Las Mil y Una Noches» que ha despertado justos y unánimes ditirambos por su originalidad y belleza, edición que viene a constituir singular tributo a la tarea en cierto modo reivindicadora del gran centón narrativo. Constituye un volumen tamaño folio, en el que se incluyen los cinco cuentos acaso más intensos: «Aladino y la lámpara maravillosa», «Alf Babá, y los cuarenta ladrones», «Sindbad el marino», «El Príncipe Diamante» y «Farizada, la de sonrisa de rosa», cuentos calificados cual «otras tantas notas de color de la feracísima fantasía oriental», todos ellos ilustrados por el insigne artista José Segrelles, acaso el pintor español de fama mundial más especializado en estas lides, quien puede decirse que ha triunfado por completo en la ejecución de sus maravillosas y policromas láminas, en los rótulos, finales, guardas, capitulares y demás motivos de exorno del volumen.

La labor del gran artista, proclamado como el primer ilustrador español, responde no sólo al primor ejecutivo, sino a la fidelidad del carácter con que se reconstruyen y representan las escenas más culminantes de los cuentos que integran el libro. Puede decirse que el sentido de los mismos alcanza más plena manifestación mediante esas interpretaciones pictóricas, tan armónicas y adecuadas, cuyo conjunto viene a completar en la obra, con los demás detalles particulares de su presentación, lo que toda edición precisa para ser conceptuada como incluida en el marco de la bibliofilia. La tradición española del libro bello, que aquí se produjo otrora copiosamente, lo mismo antes que después del descubrimiento de la imprenta, como atestiguan no sólo las maravillas que se conservan en archivos y bibliotecas, sino el recuerdo fehaciente de los Aldes, los Vollandistas, los imagineros toledanos, etc., tiene hoy día, decimos, un como brillante renacimiento adaptado a los medios y necesidades de la época, con esta incipiente «Colección Perla» de la casa nombrada, colección de la que «Las Mil y Una Noches» es el primer volumen y todo amante del libro deseará ver continuada.

ARMANDO SAAVEDRA.

### SE VENDEN

Dos casas, planta baja. En Palma. Por 18.000 pesetas.  
Rentan 1.044 pesetas.  
Para informes: En esta Administración.  
Anuncio n.º 94.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

27 Janio de 1896

Hace unos días fueron detenidos en Punta Beca, por fuerzas de Marina, seis individuos que tripulaban una embarcación, como presuntos reos de contrabando. Fueron presentados a la Comandancia de esta provincia y desde allí en el día de ayer conducidos a este pueblo por fuerza de la Guardia civil, que los entregó a la Ayudantía de Marina, la que está instruyendo el correspondiente sumario.

El domingo último por la tarde se verificaron carreras de velocípedos en el «Velódromo Palmesano», de la capital, y entre los carreteristas que en ellas tomaron parte figura nuestro paisano D. Cristóbal Ferrer (Cero!), quien ganó la segunda carrera y mereció ser calurosamente aplaudido por el numeroso e inteligente público que llenaba el espacioso local. En la reseña que, del espectáculo ciclista de referencia, hace nuestro colega El Liberal Palmesano se tributan a nuestro paisano grandes elogios.

El martes por la noche salió la «Banda Sollerense» con objeto de obsequiar por medio de serenatas a infinidad de personas distinguidas de la población, de nombre Juan, por ser el día siguiente el de su Santo. Empezó a tocar frente a la casa del Alcalde, Sr. Joy; fué luego a la del Juez Municipal, Sr. Canals; después a la del profesor de Instrucción primaria Sr. Torrens; de aquí a la del Teniente de Alcalde, Sr. Marqués, para obsequiar a su hija Juanita, y así continuó hasta altas horas de la noche, reinando en toda la velada el mayor orden.

Por medio de un Bando que ha publicado la Alcaldía de este pueblo se hace saber al vecindario que, exigiendo la estación calurosa medidas especiales de policía e higiene a fin de evitar molestias y peligros al vecindario, queda terminantemente prohibido remover, extraer y transportar dentro de la población materias fecales, orines, estiércoles y basuras desde las cinco de la mañana hasta las once de la noche. Y se ordena, además, que cada vecino deberá barrer y regar dos veces al día, una por la mañana antes de las nueve y otra por la tarde antes de las seis, la sección de la calle que corresponde a la fachada de su casa. Igualmente queda prohibido tener cerdos dentro de la población a menos de diez metros de distancia de las casas más próximas. Y, por último, se dispone que el vecindario deberá mantener, así en el casco de la población como en las afueras, el mayor aseo en las casas y corrales y en la vía pública. Dicho Bando empezará a regir el día 4 del próximo Julio.

Ha sido trasladado a la Comandancia de Marina de la provincia nuestro distinguido amigo—y bien pudiéramos decir paisano, pues es el propietario de Ca'n Dureta y de la extensa finca Els Montsreals, de este término—D. Manuel Fuster Fernández, Ayudante que ha sido de este distrito desde el pasado mes de Enero. Para sustituirlo ha sido nombrado el Teniente de Navio D. Pedro Costa y Llobera, quien, procedente de Cartagena, es esperado en breve.

El aplaudido violinista Sr. Cela dió el miércoles por la noche, festividad de San Juan Bautista, un concierto en el vasto salón de la sociedad recreativa «La Unión». Estuvo éste extraordinariamente concurrido y pudieron pasar los verdaderos aficionados una velada agradabilísima, quedando sumamente satisfechos, y lo demostraron aplaudiendo calurosamente todos los números del programa, que fueron ejecutados por el Sr. Cela con verdadero arte. Mañana, y lo mismo el lunes, festividad de San Pedro, por la tarde y por la noche dará el Sr. Cela conciertos en el salón-teatro de la «Defensora Sollerense».

La semana que fine hoy ha sido bastante lluviosa. En casi todos los días, o más bien en casi todas las noches, después de relámpagos y truenos, que suelen ser el aviso de todas las tempestades de verano, han descargado chubascos, algunos bastante fuertes, como el de esta madrugada. No sólo han quitado el polvo de las carreteras las lluvias caldas, sino que han sido suficientes para regar los campos y para refrescar la temperatura hasta el extremo de que se han visto precisados a buscar de nuevo la manta los que la habían quitado ya de la cama.

## CINEGRAMAS

La mejor revista de cine  
Venta: LIBRERIA MARQUÉS

COLABORACION

EL MUNDO DE LAS LETRAS Y EL ARTE

## El Oriente y su Perennidad Espiritual

Entre los grandes monumentos literarios de todos los países y épocas hay uno, «Las Mil y Una Noches», rico como pocos en valores espirituales de ejemplo perennidad. Y ello explica la manera cómo ha influido en la ideación humana y en la vida del Arte, no sólo por lo que respecta al amplio sector islámico, sino hasta en las demás vastas zonas terrestres, tan diferentes de aquella en que engendróse la célebre obra por determinantes geográficas, por religión y costumbrismo.

En los pueblos no árabes, la obra capital de la antigua Persia constituye fiel

y complejo exponente del alma oriental, lo mismo varía en matices substantivos que poseedora de fastuosa vena imaginativa y propicia al imperio de la fantasía deslumbradora, cualidades o características todas que, empero su aparente inanidad, encierran un simbolismo, un sentido de moral práctica y de concepción vitalista verdaderamente transcendental.

Empero, justo es reconocer que en los últimos tiempos ha decaído, por lo que respecta al mundo occidental, el debido conocimiento de ese y otros grandes luminarios del genio de la especie. La vida



# La acción de la Casa de España de Niza y Alpes Marítimos

Solemne Reparto de premios a los alumnos de las clases de español

(De nuestro corresponsal especial)

Se conoce y es muy sabida la fecunda obra que, en honor de nuestra Patria, realiza la Casa de España de Niza y Alpes-Marítimos bajo las iniciativas y actividades de su presidente, D. Manuel Casasnovas.

Sus cursos gratuitos de lengua española, que han sido seguidos por más de ciento diez alumnos, terminaron el jueves, 11, y el domingo 14 fué el solemne reparto de diplomas y premios, presidido por D. Juan Pablo de Lojendio Irure, nuevo cónsul de España en Niza, quien tenía a su derecha a Mr. Bonhomme y a Mr. Lenchantin de Gubernatis representando al alcalde de Niza, Mr. Jean Medecin, y a su izquierda al presidente de la Casa de España, D. Manuel Casasnovas, fundador de estos cursos de difusión gratuita del idioma castellano, y a Mr. Adolfo Lions, presidente del consejo de administración del «Petit-Niçois».

En el estrado se encontraban también: Mr. André Dalesme, procurador de la República, D. José Nacado, cónsul del Perú, don Manuel Rodríguez Soto, canciller del consulado, y la junta de cultura de la sociedad, Sres. Durán, Marqués, Martín, Janer, a más de D. Andrés Salón, secretario, D. Pedro Ripoll, tesorero, y los vocales Sres. Pou, Bedia, etc.

Concedida la palabra por el Sr. Cónsul, el Presidente pronunció un elocuente discurso enalteciendo las excelencias de la nueva República Española, dió gracias a los presentes por su asistencia, felicitó a los alumnos y terminó diciendo:

«Todos los españoles de Niza contribuimos al sostenimiento y trabajamos por nuestra Casa de España, pero necesitamos la ayuda material pedida a nuestro digno Gobierno para la consecución de estas hermosas obras que desarrollamos: Difusión del idioma español y propagación de las bellezas de España, para animar a la Costa-Azul a que la visite.

«A vos recurrimos, Sr. Cónsul. Mirad y estudiad nuestro trabajo. Fijaros en estos alumnos que, sin distinción de edad, sexo, religión ni país, van a tomar su diploma acreditativo de su interés en aprender el bello idioma de Cervantes.

«Dirigios a nuestro Ministro de Estado, exponedle nuestro justo deseo, insistid para que esta sociedad tenga el apoyo material que necesita, y estamos seguros que, si os tomáis interés en ello, lo conseguiréis, dado lo justo de nuestra demanda.»

El profesor honorario y miembro de la Casa de España, D. Cristóbal Martín Payar, admirador de la obra de su presidente, en un discurso de elevado espíritu patriótico, exalta el gran trabajo hecho por D. Manuel Casasnovas y pide, en nombre de toda la colonia española al Sr. Ministro de Estado una condecoración para el Sr. Casasnovas, hermoso premio espiritual que remuneré el amor que siente por España y por la Casa de España que tan dignamente preside. El Sr. Cónsul de España, que conoce la fecunda labor hecha en Niza en loor de España, desde su llegada, hace 14 años, por D. Manuel Casasnovas, prometió, por ser de justicia, informar bien dicha demanda, firmada por toda la colonia y transmitirla al Sr. Ministro de Estado.

El discurso oficial estuvo a cargo de don Adolfo Lions, administrador del «Petit-Niçois», el que en bellos párrafos describe la patriótica labor de esta sociedad, la fraternidad, siempre existente entre España y Francia, y el entusiasmo y el amor que el Sr. Casasnovas tiene por la Casa de España, dignos de que el Gobierno español los premie.

En seguida tuvo lugar, con toda solemnidad, la distribución de diplomas y premios a los 50 alumnos examinados. Los premios han sido ofrecidos por los Ministros de la Gobernación e Instrucción Pública de España; Sr. Cónsul de España en Niza; señor Rector de la Universidad Central de Madrid, quien ha remitido cien libros; de la biblioteca Cervantes; Procurador de la República Francesa; Inspector de Enseñanza de Niza; Directores de «L'Eclairneur» y «Petit-Niçois» de id.; Sres. Prefecto, Alcalde y Presidente de la Cámara de Comercio de id.; General Olry, Presidente Casa de España, D. Francisco Durán, etc., etc.

Terminó dicho hermoso acto con un resumen del distinguido y erudito Sr. Cónsul, que en breves pero elocuentes palabras, hi-

zo ver su satisfacción por la cultural obra de la Casa de España, prometió ayudarla y finalizó diciendo que: «Aprender el bello idioma español es lo mismo que amar y engrandecer a la noble España.»

El mismo día y en el inmenso Hall del Casino Municipal tuvo lugar una grandiosa fiesta en honor de estos cursos gratuitos de lengua española, prestando su benéfico concurso los grandes artistas honra del arte español, Raquel Meller, la eximia canzonetista, bien conocida; el tenor Tito González, gloria española del canto lírico, que ha estado pensionado en Milán por la Diputación de Lugo, y la bailarina española Carmen Sancha, venidos expresamente a Niza, requeridos por el presidente de la Casa de España para tomar parte en esta sublime fiesta, que tan alto ha puesto el honroso nombre de España y que ha sido una ratificación de la fraternidad franco-española.

El presidente de la sociedad leyó un patriótico saludo al pueblo francés, y se presentó el glorioso Pabellón Español, honrosamente y gallardamente tenido por el abanderado de la Casa de España, D. Francisco Sansano, a los acordes entusiastas del Himno de Riego y la Marsellesa, entre atronadores aplausos y vivas a España.

Hubo un escogido programa artístico, en donde Raquel Meller, la españolísima diva de la canción española, cautivó al público que magnetizado la ovacionaba. Lindas señoritas: Juanita y Margarita Casasnovas, Magdalena y Catalina Janer, Ivona Augier, Maria Estella, etc. ataviadas con la clásica mantilla española regalaban flores a los espectadores. En suma, una fiesta española en la Costa-Azul que deja imperecedero recuerdo en la memoria de la colonia española y de los 5.000 franceses que asistieron a ella.

Presidió el Sr. Cónsul, D. Juan Pablo de Lojendio Irure, y hacían los honores el señor Presidente, D. Manuel Casasnovas, iniciador de este sublime homenaje a España, asistido de los Sres. Puig, Ripoll, Ramón, Salom, Cantallop, Casasnovas (Francisco), Pou, Bedia, Albertí, Fiol, Durán, Sansano, Ruiz, Martín, Salom (Gabriel), de Barcia, aner, Marqués, etc., etc.

Entre las personalidades: Mme. Henry Mouchet, esposa del Prefecto; Mr. Butterlin, secretario general de la Prefectura, en representación del Prefecto; Mr. Bonhomme y Lenchantin de Gubernatis en representación del Alcalde; el General Vergés de la 57.<sup>a</sup> brigada; el Coronel Granier, jefe de Estado Mayor de la 29.<sup>a</sup> división; Mr. Dalesme, Procurador de la República y señora; Cónsules del Perú, Uruguay, Méjico, Yugoslavia, Venezuela, etc. Sras. de Casasnovas, Ripoll, Salom, Castañer, Sánchez-Pons, Vda. de Blasco Ibáñez, etc., etc.

En resumen, una bellísima fiesta celebrando la acción generosa y fecunda de la Casa de España y la que con tanto ardor, patriotismo y entusiasmo desarrolla su infatigable Presidente, D. Manuel Casasnovas, y en la que la ciudad de Niza ha probado, una vez más, el amor que tiene a la Casa de España y el cariño que profesa a la colonia española.

# LEYENDO LA PRENSA

POLÍTICA

## El grave día de hoy

¿Qué viento de locura ataca a los hombres en cuanto se posesionan del Poder? ¿Será verdad que, como decía Tirso de Molina, *no hay hombre cuerdo a caballo?* Lo digo porque estamos presenciando cosas que sólo en la patología mental pueden hallar explicación.

Empezamos la vida republicana con unas Cortes Constituyentes que fueron, por su limpieza moral, por su capacidad y por su laboriosidad, un magnífico instrumento de gobierno. No es que todo lo que hicieron fuese bueno. ¡Qué había de ser! Promediados andaban los errores y los aciertos. Quiero decir que eran un gran elemento para legislar, para alumbrar gobiernos y para sostenerlos: es decir, para mantener el orden y la paz.

Pues no se las dejó vivir sino dos años. Las derechas decían horrores de ellas. Y lo más asombroso es que republicanos caracterizadísimos—los señores Lerroux, Martínez Barrio, Maura, Sánchez Román, Ortega Gasset—pedían a grito herido su disolución y las boicoteaban mediante la obstrucción, cual si aquel Gobierno y aquella mayoría fuesen los más descarados enemigos de la República.

Disueltas quedaron. Poco antes, habían promulgado una ley electoral que era un puro disparate, merced al cual los que alcanzan cierto quórum disfrutaban de una prima de favor para que sea la mayoría más grande y las minorías queden trituradas. El péndulo del sufragio castigó la insensatez proporcionando a las derechas toda su representación legítima y muchísimo más. Las izquierdas quedaron impotentes y discurrieron una revolución que, según ellas, era oportunísima, pero cuyos resultados fueron y siguen siendo catastróficos.

¡Gran ocasión aquella para una política de derechas sensata, comprensiva y avanzada! Pudo haberse hecho una labor conservadora, de sentido social (bastaba con seguir a Pío XI), de fuerte espiritualidad, de corazón abierto, de consolidación de lo mucho que merecía ser consolidado, sin venganzas, sin rencores...

¡Pues se hizo todo lo contrario! Jornales de hambre, destrucción de los organismos jurisdiccionales del trabajo, atropello y falseamiento de los concejos, desahucios en masa de poblaciones campesinas, represiones horribles, resurrección del caciquismo...

A los dos años, toda España clamaba por las izquierdas. Si alguien titubeó, los carteles electorales de la derecha acabaron por echarle hacia el otro lado.

A todo esto, habían las derechas dejado en pie la misma ley electoral, como si creyeran que les había de dar el triunfo otra vez. Así fueron, uno y otro bando, a las elecciones en alianzas absurdas para poder asegurar el quórum mayoritario.

Triunfó la izquierda. La enorme mayoría pudo asegurar una política de izquierda radicalísima. ¡En esa política enérgicamente izquierdista hubiera estado el cauce para todo y para todos! ¿qué ocurre? Que no se hace política de izquierda, por la sencillísima razón de que no se hace ninguna política. A estas horas—hablemos claro, aunque nos duela—, ni el Gobierno, ni el Parlamento, ni el Frente Popular significan en España absolutamente nada. No mandan ellos. Mandan los inspiradores de huelgas inconcebibles, los asesinos a sueldo y los que pagan el sueldo a los asesinos, los mozallones que saquean automóviles en las carreteras, los que tienen la pistola como razonamiento...

¿Hay alguien contento, o siquiera conforme, con tal estado de cosas? Nadie. Cuando se habla con republicanos, con socialistas, con comunistas, todos se

## ALMACENES DE MUEBLES

# RAFAEL MORA

Calle del Mar, 4, 5 y 6 | Bauzá, 16 - SÓLLER

Extensa variedad en modelos económicos y de lujo  
GRANDES EXISTENCIAS para poder satisfacer el gusto de todos los clientes

VISITE NUESTRAS EXPOSICIONES

SECCIÓN DE LOZA Y CRISTAL

Gran surtido en juegos de café, vajillas, cristalerías y objetos para regalos

SECCION DE ARTICULOS VARIOS

Lanas, Hules, Tapices, Alfombras, etc., y demás objetos propios para la decoración del hogar.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

# Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141



muestran acongojados. Ninguno sabe lo que va a pasar aquí, ni presume quién sacará el fruto de la anárquica siembra.

No da ningún consuelo la explicación de que sean ciertas derechas extremistas las que sugieren, alientan y sufragán la inquietud.

Para resignarnos ante nuestra desgracia, hemos encontrado la palabra, aquella palabra que el español necesita siempre para no hacer nada.

—¿Cómo es que en ese pueblo pasan tales monstruosidades? Yo conozco al alcalde, y es un hombre pacífico y digno.

—Si, ya lo creo, ¡excelente persona! Pero le han desbordado.

—Lo ocurrido ayer en la capital de la provincia es inconcebible. ¿No había ahí un buen gobernador?

—Inmejorable. Pero está desbordado.

—¿Y los ministros? ¿No son hombres de honor, inteligentes y celosos del bien público?

—Cierto, cierto. ¡Bien quisieran ellos remediar el mal! Pero no pueden. Están desbordados.

Desbordados ¿por quién? —me pregunto yo. ¿Hay algún partido político, alguna personalidad solvente que asuma la responsabilidad de lo que ocurre?

—Absolutamente ninguno. Precisamente de los partidos del Frente Popular ha salido hace pocos días un llamamiento al Gobierno para que cumpla con su deber.

Entonces, ¿por quién se deja desbordar el Gobierno? ¿Por los locos? ¿Por los chiquillos? ¿Por los criminales? El señor Casares Quiroga acaba de decir en el Parlamento que los autores de ciertas violencias «ni son del Socorro Rojo, ni son del Frente Popular, ni tienen nada que ver con nosotros».

—Pues ¿quiénes son? ¿Por qué se detienen ante ellos las autoridades?

Ahora se advertirán las excelencias de aquel execrado primer bienio. Recuerdense los movimientos revolucionarios de la cuenta del Llobregat, de la provincia de Cádiz, del 10 de agosto...

Bastaban horas para que el Gobierno reprimiese los desmanes con mano segura, con paso firme y diligente, con exacta medida de lo necesario.

Y si algún agente de la autoridad se extralimitaba en la represión, el Gobierno, lejos de encubrirle, lo entregaba a los Tribunales.

Vistos uno por uno los conflictos de hoy, ninguno alcanza las proporciones de aquéllos. Sin embargo, aquéllos fueron dominados y los de ahora no. ¿Por qué?

Entonces se sabía a donde se iba, aunque no a todos les gustase el punto de destino. Hoy no sabemos a dónde vamos. Cualquier cosa darían los españoles sensatos por volver a estar como en 1932.

No se alegue como explicación que hoy manda el Frente Popular. Todos los elementos que lo integran están hartos y desesperados. Como que, en definitiva, la mayor víctima de este terremoto será el Frente Popular!

Háblase de plenos poderes, y los piden precisamente periódicos izquierdistas. No

hay que alarmarse ante ese concepto. La dictadura (¡cuántas veces lo habré dicho en estos trece años!) es un sistema político como cualquier otro, siempre que responda a estos postulados:

Encargo legítimo. Materia concreta. Tiempo limitado. Rendición de cuentas.

Lo que hemos conocido en España no ha sido dictadura, sino capricho y arbitrariedad.

Cabría, pues, hablar de plenos poderes. Pero ¿de qué servirían, si el Gobierno no utiliza siquiera las atribuciones que la ley de Orden público le concede en el estado de alarma y aun en el de simple prevención?

—Léanse los capítulos II y III de aquel texto, y se advertirá que si hoy estuvieran en ejercicio la mitad de las atribuciones que el Gobierno tiene en sus manos, no presenciáramos lo que estamos presenciando, ni la República atravesaría el estado de postración que hoy la consume.

De nada sirve entregar un millón a quien no sabe administrar cien pesetas.

Hay que afrontar serenamente los enormes problemas de esta época, inmensa en su profundidad histórica, cuando crujen, se desencuadernan y están en trance de quiebra todos los conceptos de la civilización que conocimos.

—Pero ¡por Dios! lo que está ocurriendo en las obras, en las fábricas, en las carreteras y en las calles españolas es algo distinto, menor y perfectamente dominable.

Si fuera posible reducir estas cuestiones a la simplicidad, de las voces de mando, quizá cupiera, para el día presente, esta síntesis: En la legislación, ¡vista a la izquierda!; en la gobernación, ¡vista a la derecha!; para la justicia, ¡vista en el centro!

ANGEL OSSORIO.

(De La Vanguardia).

COMUNISME I DEMOCRACIA

Per tres etapes diferents hem passat en la nostra no llarga vida, pel que es refereix al règim de les nacions d'Europa: la primera, aquella en la qual el règim republicà era una cosa rara, tan rara, que només es veia a França, fora de la tradicional república helvètica; la segona, aquella en la qual de monarquies només n'hi havia al nord i al sud d'Europa, deixant el centre lliurat al règim republicà que amenaçava també d'anihilar ràpidament les dinasties que encara regnaven; la tercera (l'actual) en que ni monarquies ni repúbliques no tenen cap esdevinidor, si no es dobleguen al pas triumfant de les dictadures.

El règim dictatorial, més o menys fort, ja està establert a Portugal, Itàlia, Albània, Austria, Alemanya, Hongria, Polònia, Iugoslàvia, Romania, Turquia, Bulgària, Lituània, Letònia, Rússia... Creiem haver anomenat prou nacions perquè es pugui dir que el règim dictatorial és el que predomina a Europa. I si comptem el nombre dels habitants sotmesos a dictadura i els que estan sotmesos a democràcies ens resulten, en xifres rodones, 330 milions dels primers contra 160 milions dels segons.

Es clar que dictadures franques no ho són totes. Les dictadures franques són només les de Portugal, Itàlia, Alemanya, Austria i Rússia (que, altrament per elles soles ja reuneixen mitja població d'Europa). Les altres són dictadures més o menys dissimulades, però que, a mesura que passa el temps, en lloc d'inclinar-se al retorn a la democràcia, s'inclinen a l'accentuació del règim autoritari.

Això és el que acaba de passar a Polònia, on el Govern feble, per bé que de bona voluntat, constituït a base d'un componiment de partits, acaba de donar un nou pas vers el camí que fatalment li té marcat l'anhel que sent Polònia de salvar-se del perill comunista que, ella, més que cap altra nació, sent a prop.

El camí acaba amb el lliurament de plens poders a Rydz Smigly, el general del qual mesos enrrera ja parlàrem com a successor de Pilsudsky.

Aquesta accentuació de la tendència dictatorial en els països que lluiten contra el comunisme i que no solament es nota aquests dies a Polònia, sinó també a altres punts, ens fa pensar que l'assaig, iniciat tímidament, dona resultat favorable. El dona, si o no? Per de prompte, queda ben palesa una cosa: que els règims dictatorials troben relativament fàcil suprimir l'agitació comunista. Aquesta s'engreixa amb la paciència, quan no la complaença, de l'esquerrisme democràtic, però s'ajup i s'anihila quan surt una organització ferma que es disposa a lliurar batalla abans de lliurar el camp als deixebles de Moscou. A Alemanya, els comunistes, en vigílies de la pujada de Hitler al poder, tingueren cinc milions de vots (sense comptar-ne molts més dels socialistes), i, en canvi, els nacional-socialistes no hagueren de molestar-se a treure les armes contra els que tan ferotges es mostraven amb la democràcia im-

NARANJAS y MANDARINAS

Serra Hermanos

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCION { SERRAS TELEGRAFICA { VILLARREAL

DESPACHO: 145 TELEFONOS { ALMACÉN: 146

VILLARREAL (CASTELLÓN) ESPAÑA

són totes. Les dictadures franques són només les de Portugal, Itàlia, Alemanya, Austria i Rússia (que, altrament per elles soles ja reuneixen mitja població d'Europa). Les altres són dictadures més o menys dissimulades, però que, a mesura que passa el temps, en lloc d'inclinar-se al retorn a la democràcia, s'inclinen a l'accentuació del règim autoritari.

Això és el que acaba de passar a Polònia, on el Govern feble, per bé que de bona voluntat, constituït a base d'un componiment de partits, acaba de donar un nou pas vers el camí que fatalment li té marcat l'anhel que sent Polònia de salvar-se del perill comunista que, ella, més que cap altra nació, sent a prop.

El camí acaba amb el lliurament de plens poders a Rydz Smigly, el general del qual mesos enrrera ja parlàrem com a successor de Pilsudsky.

Aquesta accentuació de la tendència dictatorial en els països que lluiten contra el comunisme i que no solament es nota aquests dies a Polònia, sinó també a altres punts, ens fa pensar que l'assaig, iniciat tímidament, dona resultat favorable. El dona, si o no? Per de prompte, queda ben palesa una cosa: que els règims dictatorials troben relativament fàcil suprimir l'agitació comunista. Aquesta s'engreixa amb la paciència, quan no la complaença, de l'esquerrisme democràtic, però s'ajup i s'anihila quan surt una organització ferma que es disposa a lliurar batalla abans de lliurar el camp als deixebles de Moscou. A Alemanya, els comunistes, en vigílies de la pujada de Hitler al poder, tingueren cinc milions de vots (sense comptar-ne molts més dels socialistes), i, en canvi, els nacional-socialistes no hagueren de molestar-se a treure les armes contra els que tan ferotges es mostraven amb la democràcia im-

Diu això res a favor del sistema dictatorial i en contra de les democràcies? Així seria el dia que s'hagués demostrat que les democràcies són impotents per a lluitar contra el comunisme. Fins ara no s'ha demostrat, per la senzilla raó que no s'ha provat de fer. Lluitar contra el comunisme vol dir, al nostre entendre, suprimir-lo; prohibir i perseguir les seves organitzacions i propagandes, tan públiques com clandestines. Això, les democràcies no ho han fet, tot i que, al nostre entendre, podrien fer-ho. Ací tenim França i Espanya, on s'han refugiat els agents de Moscou, perseguits per tot arreu. A França, en lloc de perseguir el comunisme, hom li ofereix carteres, i, en rebutjar-les els comunistes, qui ha d'ocupar la presidència es plany del refús.

Per què una república democràtica no pot suprimir el comunisme? No és veritat que el comunisme té per objecte la destrucció d'aquesta mateixa república democràtica? No és veritat que a França han trobat prou raons per a suprimir organitzacions feixistes? No és un fet que tant la república francesa com l'espanyola persegueixen la religió? Quina essència democràtica els autoritza a això i els prohibeix de perseguir el comunisme?

Es de sentit comú que els pobles no es deixaran posar al coll el dogal comunista per mor de la democràcia. Si aquesta no fa el que li pertoca serà escombrada per un altre règim, i les dictadures duraran tot el que el perill comunista duri. Això hauria de bastar per a demostrar que la causa de la davallada de la democràcia no és el feixisme, sinó la cosa que el desperta: el comunisme.

JAUME RUIZ MANENT.

(De El Mat).

Peluquería moderna para Señoras

DE ANTONIO CANALS Calle de la Victoria, 38 — SÓLLER frente al antiguo Cinema

PRECIOS MÓDICOS (ON PARLE FRANÇAIS)

CAPITALISTA

Para inversión de capital en fincas rústicas y urbanas y con máxima renta, dirígirse a COMERCIAL MALLORQUINA. — Calle Arabí, 27. — Palma.

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION DATILES-BANANAS Barthélemy Vicens 15. Rue des Trois Mages Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS» IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS



# CRONICA LOCAL

## Reconocimiento militar de nuestra costa

La efectúa una Comisión del Estado Mayor, presidida por el General Goded

Ayer tarde llegaron a esta ciudad una Comisión del Estado Mayor, presidida por el General Comandante Militar de estas islas, Sr. Goded.

Componen dicha Comisión, además del señor General, dos Tenientes Coronales, dos Comandantes, dos Capitanes y seis soldados.

Al llegar a Sóller visitaron al Alcalde, D. José Serra, quien seguidamente procedió al alojamiento de los soldados.

Para servicio de dicha Comisión llevaban 14 caballos, los cuales fueron conducidos a la cuadra que D. Bernardino Cellá posee en la calle de Cetre, donde han pernoctado.

La citada Comisión tiene por finalidad proceder a un minucioso reconocimiento de la costa, cosa que se ha realizado durante estos días, habiendo regresado a Palma hoy.

## La Junta General extraordinaria de "La Unión,"

Conforme se había anunciado, el domingo último por la tarde tuvo lugar en la sociedad recreativa «La Unión» la Junta General extraordinaria convocada para tratar del problema que presenta a la misma la cubrición del torrente y manera de resolverlo.

A las tres de la tarde, el señor Presidente, D. Cristóbal Trías, la declaró abierta y una vez leída y aprobada el acta de la sesión anterior, el propio Sr. Trías impuso a los reunidos del objeto de la reunión que celebraban, que no era otro que resolver lo que ante la próxima cubrición del torrente debía acordarse.

Fueron presentados tres proyectos, confeccionados por el socio D. Miguel Tomás, de las obras a realizar para adaptar el edificio a la nueva calle. La Junta General escogió el más modesto, en vista de que la situación económica de la sociedad no permite grandes desembolsos.

Para atender el pago de estas obras y de la aportación que, en concepto de vecino afectado, debe satisfacerse al Ayuntamiento, se acordó poner en circulación cuarenta obligaciones de las que existen en cartera, que fueron cubiertas en el acto entre algunos de los presentes.

## Robo en Palma a unos ingleses que residen en esta ciudad

Se les sustrajeron libras esterlinas por valor de 2.100 ptas.

El señor Briand Dean Paul, conocido decorador de los salones de «El Cairo» y «New York», nos pide demos publicidad a la noticia del robo de que fué víctima su hermana Ms. Brenda, en un café de Palma, el viernes de la anterior semana.

Según parece, estaba dicha señora esperando la hora de apertura del Banco donde debía dirigirse poco después, cuando le fué sustraída una carta certificada que llevaba en su bolsó y que contenía libras esterlinas por valor de dos mil cien pesetas.

El robo se supone fué cometido por unos vecinos de mesa, los cuales aprovecharon sin duda un momento en que Ms. Dean Paul estaba distraída hablando con la criada del café.

El supuesto autor del robo, acompañado de otros dos individuos más, salieron rápidamente del café, desapareciendo desde aquel instante. Se teme que embarcasen la misma noche para la península puesto que la policía ha efectuado desde entonces activas pesquisas, hasta hoy sin resultado.

## Visita de un grupo de socialistas lluchmayorenses

En plan turístico y para pasar alegremente un día de asueto

El pasado miércoles, fiesta de San Juan, vinieron a esta ciudad en viaje de excursión unos doscientos afiliados, de ambos sexos, a las Juventudes Socialistas de Lluchmayor, debidamente uniformados, quienes se trasladaron a Sóller mediante cinco grandes autocares.

A su paso por esta ciudad habo los consiguientes cantos de la Internacional y paños en alto, pero ello sin más consecuencias.

Llegados a esta población, marcharon al puerto, donde muchos de estos excursionistas se bañaron en la playa y otros organizaron pequeñas excursiones o paseos marítimos en motores y barcas al remo. Seguidamente, formados en alegres grupos, dieron buen fin a las provisiones individuales que habían llevado para su comida.

Por la tarde subieron a la ciudad, donde visitaron lo más notable de esta población. También estuvieron de visita a la Casa del Pueblo, donde fueron recibidos por algunos miembros de la misma, marchando a Palma a las cinco, cuyo viaje realizaron por la carretera de Valldemosa.

Antes de su partida hablamos con algunos de estos excursionistas, quienes nos dijeron que se marchaban altamente satisfechos de la espléndida expedición recreativa realizada a esta bella ciudad.

## Subastas para las obras de conservación de carreteras

Algunas consignaciones para las de esta ciudad

Nos enteramos de que en la «Gaceta de Madrid» figura el anuncio de diferentes subastas de obras de reparación, explanación y firme con riegos asfáltico en diversas carreteras de esta provincia, y a continuación copiamos aquellas que se refieren a las carreteras que unen la capital con esta ciudad.

Kilómetros 3 al 11'140 de la de Palma al Puerto de Sóller. Presupuesto, 42.500 pesetas.

Kilómetros 1 a 2 de la carretera de prolongación de la de Palma al Puerto de Sóller. Presupuesto, 44.937 ptas.

Kilómetros 1'500 al 7 de la carretera de Palma a Sóller, por Valldemosa. Presupuesto, 42.500 ptas.

Kilómetros 19 al 25 de la misma. Presupuesto, 45.000 ptas.

Las correspondientes subastas se verificarán el día 30 del próximo mes de Julio.

## El Cairo

El domingo próximo pasado se celebraron en el parque de este único en su género y sin rival establecimiento de baile, que es «El Cairo», las espléndidas verbenas anunciadas oportunamente, que se vieron en extremo concurridas por una selecta asistencia en la que abundó sobremanera la juventud de ambos sexos de esta localidad y extranjera.

A los asistentes, sin distinción, por la tarde y por la noche, se les obsequió con tickets-regalo de una permanente garantizada, para señora, ofrecida por la acreditada peluquería «La Florida» de esta ciudad, y un corte de pantalón a medida, para caballero, regalo de la reputada sastrería González, premios que correspondieron, respectivamente, a la señora D.<sup>a</sup> Juana Mora y a D. Jerónimo Ripoll, y se les fueron entregados en medio de una calurosa salva de aplausos, siguiendo luego la fiesta con la mayor animación.

Felicitemos a «El Cairo» por el éxito obtenido en estas fiestas que quedan resenadas.

## Animación en la playa

Entrados de lleno en el verano, nuestra playa va animándose como en sus mejores tiempos, y de cada día son/en mayor número las personas que se trasladan a ella para bañarse o para tomar el fresco.

Por las mañanas, de diez a doce, la concurrencia es ya bastante numerosa, principalmente de bañistas; en cambio por la tarde, siendo mayor el número de asistentes, los bañistas son en menor número.

La compañía del «Ferrocarri de Sóller» ha implantado ya los abonos de verano y en breve pondrá en vigor el servicio doble por las tardes, lo que contribuirá a aumentar aún más este desplazamiento de personas hacia nuestra zona marítima.

## De las multas impuestas por el Gobernador a varios vecinos de Sóller

En nuestro número anterior dimos la noticia de que por el señor Gobernador civil de esta provincia habían sido impuestas varias multas de 100 y 200 ptas. a distintos vecinos que fueron denunciados como concurrentes a la Plaza de la Constitución el día 23 del pasado mes y en el momento que se dieron gritos de «vivas» y «fuera» Ampliamos hoy dicha noticia manifestando que las siguientes personas fueron multadas con cien pesetas:

D. Jaime A. Agulló Moyá, calle Bauzá.

D. Antonio Oliver, calle de Quadrado.

Srta. Bárbara Matheu Matheu, calle de Real.

D. Antonio Valcaneras, calle de Pi y Margall.

D. Joaquín Messeguer, calle de Moragues.

Fueron también multados, con doscientas pesetas, los vecinos siguientes:

D.<sup>a</sup> María Castañer Casanovas, calle de Batach.

D. Pedro A. Alcover Pons, calle de la Luna.

D.<sup>a</sup> Mariana Serra Pastor, calle de Santa Teresa.

Rdo. D. Jorge Company Campins, calle de Real.

D.<sup>a</sup> Margarita Ferrá, calle de la Palma.

D. Miguel Plzá Arbona, calle de Pi y Margall.

Según se nos dice, la mayoría de personas multadas ha depositado en la Delegación de Hacienda de esta provincia el importe de la sanción que le ha sido impuesta y han presentado ante el Excmo. señor Gobernador civil el recurso de alzada correspondiente.

## La «Mutua Popular», inaugurará el próximo día 5 de Julio su domicilio social

Por medio de atenta circular nos participa esta sociedad de Seguros de Accidentes del Trabajo la terminación, con fondos propios y en su totalidad, del magnífico edificio en que ha instalado sus oficinas, dispensario y demás servicios propios de la misma —en Palma, Rambla, n.º 15— y nos invita al acto de la inauguración, que ha sido fijado para el día 5 del próximo mes de Julio.

Durante la mañana de éste estará abierto el edificio para poder visitar todas las dependencias del mismo.

A las 13'30 se celebrará un banquete en el Gran Hotel, cuyo precio del cubierto será de 12 pesetas.

Los billetes se facilitarán en Palma en el edificio social y en el mencionado Hotel, y en los pueblos en el domicilio de los representantes de la «Mutua Popular» hasta el día 2 de Julio inclusive.

Agradecemos a los señores Director-Gerente y Presidente de esta entidad, don J. L. Palliser y don N. Canals, respectivamente, la deferencia que con nosotros han tenido, y por el progreso de aquella, que esta importante mejora pone de manifiesto, a ellos y a los demás directivos felicitamos sinceramente.

## La fiesta de San Pedro en la barriada del Puerto

Como todos los años, se celebrará en el pintoresco caserío del Puerto en los días de mañana, domingo y pasado mañana, lunes, la fiesta religiosa y popular que dedica aquel vecindario al glorioso Patrón del gremio de pescadores el Apóstol San Pedro.

El programa de la misma, que por lo variado y atractivo invita a los habitantes de esta ciudad a concurrir a presenciar o tomar parte en todos o en algunos de los festejos, es el siguiente:

Sábado día 27

Por la mañana, se pasará un hermoso buey, el cual será sacrificado por la tarde y seguidamente repartido en raciones entre los copartícipes.

Domingo, día 28

A las dos y media de la tarde, después de su llegada, pasacalles por la banda de música de Lloseta.

A las tres y media, cucañas marítimas.

A las cuatro y media, gran prueba de natación «Trofeo Puerto de Sóller», organizado por el Sóller Sporting Club, en el que tomarán parte elementos de esta entidad y un equipo del C. N. Molinar, siendo el programa como sigue:

- 1.<sup>a</sup> 50 m. estilos libres.
- 2.<sup>a</sup> 100 m. estilos libres.
- 3.<sup>a</sup> 4 x 50 relevos, estilos libres.
- 4.<sup>a</sup> 100 m. braza.
- 5.<sup>a</sup> 200 m. crawl.
- 6.<sup>a</sup> 50 m. infantiles, estilo libre.
- 7.<sup>a</sup> 50 m. braza infantiles.
- 8.<sup>a</sup> Gran partido de Water Polo.

De las cinco y media a las ocho, actuación de la renombrada Agrupación Folklórica Sollerense, que dará una exhibición de los más pintorescos bailes típicos de Mallorca.

A las nueve, iluminación general, y seguidamente gran verbena amenizada por la renombrada orquestina «The Nigtingale Boys».

Lunes, día 29

A las nueve de la mañana, en la iglesia de San Ramón de Peñafort, solemne oficio, con sermón a cargo del Rdo. D. Juan Sueca, Pbro.

A las diez, importante carrera de cross ciclo-pedestre «Puerto de Sóller», organizada por el Sóller Sporting Club, cuyo recorrido será como sigue: Salida en pelotón del Puerto de Sóller, siguiendo hacia el camino de Sa Figuera, Sa Teulera, Ses Argiles, la Huerta, carretera del Puerto y llegada al Puerto.

En dicha prueba se disputarán varios premios en metálico, y algunas primas.

A las dos y media de la tarde, pasacalles por la expresada banda.

A las tres, carreras de cintas en bicicleta.—El derecho de inscripción es de 1'50 pesetas, y al devolverse el dorsal se reintegrarán al corredor 50 cts. Para inscripciones dirigirse a Mi Bar o Café Miramar.

A las cuatro, cucañas marítimas.

A las cuatro y media, regatas de botes.

A las cinco, carreras de hombres atados de dos en dos, y después carreras con los pies metidos en un saco.

Finalmente carreras con un candil de cuatro mechas, encendido.

Acto seguido nueva actuación de la Agrupación Folklórica Sollerense, terminando a las ocho.

A las nueve, iluminación general y gran verbena amenizada por la notable orquestina «The Nigtingale Boys».

Este programa es el que publicó la Comisión Organizadora, con nota al pie del mismo expresando que se reserva el derecho de modificarlo.



# CRONICA LOCAL

## La cobranza de las patentes de automóviles

Tendrá lugar en esta ciudad el día 3 de Julio

Ha sido fijado un edicto en el zaguán de la Casa Consistorial, publicado por el señor Recaudador de contribuciones de la zona de Palma, mediante el cual hace saber que la recaudación voluntaria de la patente nacional de circulación de automóviles, correspondiente al segundo semestre del actual ejercicio, se efectuará desde el día 15 del próximo mes de Julio, en la oficina central de la zona establecida en Palma, en los bajos del Palacio de la excelentísima Diputación Provincial, y que los propietarios de automóviles que dejen transcurrir el citado día 15 sin proveerse de sus patentes incurrirán en el apremio con el recargo del 20 por 100, sin más notificación ni requerimiento, quedando este recargo reducido al 10 por 100 si las satisfacen desde el 21 al último del citado mes de Julio.

Al propio tiempo, por el señor Alcalde de esta ciudad, ha sido publicado un bando haciendo saber que el expresado Recaudador le ha notificado que el día 3 del próximo mes de Julio pasará a esta ciudad al objeto de proceder a la referida cobranza de la mencionada Patente, la que se efectuará, como de costumbre, en el zaguán de la Casa Consistorial, desde las ocho hasta las doce del indicado día.

Lo que nos complacemos en hacer público desde estas columnas para conocimiento de las personas a quienes pueda interesar.

## El tiempo de la semana

### Ya llegaron los primeros calores

Notable ha sido la variación, tanto atmosférica como termométrica, que se ha operado en esta comarca durante la semana actual.

Días despejados son los que se suceden ahora, después de la larga serie de nublados y lluviosos que nos hicieron desear el cambio que considerábamos normal y necesario, dado la época avanzada en que nos hallábamos. Por fin éste llegó.

Como si aguardara para elevarse la temperatura la fecha que señala el calendario para la entrada de la estación veraniega, desde el lunes déjase sentir—y bien pudiéramos decir que se ha iniciado—libitamen—el calor que a la misma le es propio. No obstante las frescas brisas que templan el ardor del sol, resultan inaguantables sus rayos a las horas en que cosen perpendicularmente sobre las personas que se ven obligadas a trabajar al aire libre durante las mismas.

Para que tengan una idea nuestros lectores ausentes del referido cambio de temperatura, bastará anotar que el termómetro, colocado a la sombra y en sitio abrigado, ha alcanzado estos días una máxima de 28°8 grados, cuando al final de la semana anterior llegó a señalar una mínima de 24 grados, manteniéndose normalmente, en las anteriores, durante el día, entre los 17 y los 19°.

## El papel del presente número

Por haber conseguido algunas resmas de papel satinado que había en almacén en Palma, parecido al que venimos empleando en la confección de este semanario, podemos presentar hoy el presente número en un aspecto corriente. Esta pequeña partícula que hemos podido procurarnos nos alienta para este y para el próximo número, y queremos creer que transcurridos quince días habrá quedado resuelto el conflicto social que nos ha dejado sin papel y nos será dado proseguir nuestra labor informativa libres de esta enojosa ocupación.

## La sociedad "Unión de Españoles del Nordeste de Francia,"

Celebrará mañana su Asamblea General del corriente año

Por medio de atenta esquila nos participa la Junta Directiva de esta patriótica entidad que, en cumplimiento de los acuerdos tomados en su última reunión, ha de celebrarse hogaño dicha Asamblea anual mañana, domingo, día 28, en el Hôtel du Canon d'or, de la importante población alsaciana de Guebwiller, y que en la misma han de tratarse los siguientes asuntos:

1, Lectura de actas y correspondencia.—2, Presentación y admisión de socios. Dimisiones.—3, Relación del estado de la Sociedad durante el ejercicio 1935-1936.—4, Relación del estado de la caja y revisión de cuentas.—5, Elección del punto donde se reunirá la «Unión» en 1937.—6, Elección de la Junta Directiva para el año 1936-1937.—7, Elección de dos revisores de cuentas.—8, Revista Hispánica.—9, Varios, y casos imprevistos.

Después de la Asamblea se celebrará el acostumbrado banquete, al precio este año de 38 francos por persona, todo comprendido, vino inclusive.

En la referida esquila, mediante la cual dirige la Junta Directiva cariñosa invitación a todos los asociados para que se sirvan concurrir a la fiesta social con sus respectivas familias, se expresa, además de la minuta en detalle que en el banquete ha de servirse, que amenizará aquella una selecta orquestina, que tocará música española.

Agradecemos sinceramente a los señores directivos de la «Unión de Españoles del Nordeste de Francia» la deferencia que les hemos merecido.

## La jornada de verano en las oficinas bancarias

A partir del próximo miércoles sólo operarán por las mañanas

Las sociedades bancarias de esta localidad: «Banco de Sóller» y «Sucursal del Crédito Balear», a partir del próximo miércoles, día 1.º de Julio, tendrán adoptada la jornada de verano, según la cual sólo permanecerán abiertas al público sus oficinas por la mañana de los días laborales, desde las ocho y media hasta las doce y media.

Lo que conviene tengan presente todos aquellos de nuestros lectores que en las mencionadas sociedades de crédito hayan de efectuar en lo sucesivo alguna operación.

## Los precios de la fruta de la temporada en este mercado local

Durante la semana que hoy fine han regido los siguientes:

Naranjas, de 35 a 45 pesetas la carga.  
Limonas, de 23 a 27 id. id.  
Peras { d' Aigo, a 25 ptas. el quinta  
Canario, a 25 id. id.  
de Sant Joan, de 25 a 30 id. id.  
de la Reina, de 40 a 45 id. id.

Tomates, de 4 a 4'50 ptas. la arroba.

Albaricoques, sin cotización fija. Ha sido presentada esta fruta con tanta abundancia, que los cosecheros se han visto obligados a venderla a distintos precios, como han podido, para darle salida en evitación de que se les pudriera.

## Se vende

una casa situada en la calle del Mar n.º 174. Para informes: D. Rafael Mora, calle del Mar, n.º 6, Sóller.

## DE ULTIMA HORA TEATROS

La Empresa del «Unión Cinema» y del «Fantasio» nos ruega queramos hacer público desde estas columnas que, debido a la huelga que existe en Barcelona entre la dependencia mercantil, no ha recibido las películas que debían proyectarse esta noche, mañana y lunes, y en su consecuencia se ha visto obligada a alterar el orden de los programas que había anunciado con las películas que se hallaban en Mallorca y que por causa de la citada huelga tampoco han podido ser embarcadas.

En vez de las películas que se anuncian en la crónica teatral del presente número, esta noche y mañana se proyectarán estas otras:

La producción nacional *Es mi hombre*, adaptación cinematográfica de la maravillosa tragicomedia de Carlos Arniches, film que obtuvo un éxito clamoroso al proyectarse en el «Born», de Palma.

*Es mi hombre* constituye uno de esos aciertos artísticos que se dan muy de tarde en tarde. El cine mudo lo incorporó a su pantalla. El cine sonoro no podía hacer menos, dada la trascendencia artística de la obra.

Hoy viene a nosotros la genial obra de Carlos Arniches *Es mi hombre* convertida en película hablada, bajo la sabia dirección de Benito Perojo y con un reparto de máxima garantía, ya que está encabezado con el nombre del creador de esta obra, el insigne actor Valeriano León, secundado por un maravilloso plantel artístico, del que destacan el simpático Ricardo Núñez y la monísima Mary del Carmen.

*Es mi hombre* es un hervidero de chistes y de situaciones cómicas en las que Valeriano León se muestra como un consumado genio de la cinematografía. El público no cesará de reír un sólo instante. Pero también es el suave rumor de un romance sentimental, donde el hambre y la miseria tienen un mohín de gracia que dulcifica el drama de los que padecen adversidades. Risas y lágrimas. Amor de hija que roba todas las horas a su sueño para poder contribuir al sostenimiento de la casa, y amor santificado del padre, que acepta todos los sacrificios y todas las vejaciones para llevar un pedazo de pan a la hija de su corazón. Y, sobre este drama íntimo, la lluvia generosa del buen humor. Ríe la miseria y ríe el hambre. Y cuando la desgracia se muestra más cruel aún queda en los corazones de los personajes la luz de una sonrisa y la música de un chiste, para que el espectador no perciba de lleno el dolor de la tragedia.

De complemento se proyectará la sugestiva producción «Ufilms» *El sueño de una noche de invierno*, cuyo estreno está indicado en la citada crónica cinematográfica para las funciones del día de San Pedro.

El programa para las funciones de lunes estará ahora formado por el impresionante drama social, de infinita ternura, *Torbellino de almas*, dialogado en español, cuyo asunto, interesantísimo y notable, ofrece modalidades y rasgos de obra maestra. Está admirablemente interpretada por los grandes artistas Constant Remy y Madeleine Guitty y el niño Gaby Triquet, pequeño actor de grandes aptitudes. Y por el graciosísimo film *Limpia, fija y da esplendor*, una de las más típicas creaciones de la sin par Anny Ondra.

El animador, Carl Lamac, conocidísimo director alemán—que ha actuado también como actor junto, precisamente, con la misma Anny Ondra—, ha sabido conservar, a través de toda la cinta, un aire de fina comedia, sin caer nunca en la exageración y dándole a la protagonista todas las ocasiones imaginables para su lucimiento. También ha cuidado del escenario en tal forma que los cambios de ambiente son frequentísimos. La partitura de *Limpia, fija y da esplendor*, obra del maestro

Leo Leux, es muy agradable y ha sido muy bien captada por el micrófono y muy aceptablemente traducida en imágenes. Partenaire de Anny Ondra en esta producción es el simpático actor Wolf Albach-Retty, que se porta admirablemente.

## Casa señorial

Con espléndido jardín, garage, situada en calle muy céntrica de Palma. Pudiendo habitarse en seguida.

Para informes: Anuncio n.º 91, en esta Administración.

## A CEDER

pour cause fatigue un magasin de primeurs et épicerie dans la région nord de la France; bonne clientèle, bon chiffre d'affaires.

Para informes: Anuncio n.º 77, en esta Administración.

## Venta de leña

Leña de pino cortada, muy seca, a 1'50 pesetas el quintal.

Leña de olivo cortada para estufas a 2'50 pesetas el quintal, llevada a domicilio.

F. PONS ☛☛ Teléfono, 27  
Camino de Fornalutx, 171—SÓLLER

## Affaire unique á Paris

A VENDRE

Très beau magasin: Fruits, Primeurs, Vins, Liqueurs, pouvant faire tout commerce de luxe, installation moderne, très bonne clientèle dans le plus chic quartier.

On informera au journal: Annonce n.º 92.

## Urge vender

Fineca dentro de Palma, de nueva construcción, compuesta de planta baja y cuatro pisos, dobles; produce muy buen interés.

Para informes: Anuncio n.º 93, en esta Administración.

## Chalet "Sa Cometa,"

en Sóller, cerca del Convento, sitio muy ameno y sano, con todas las comodidades (electricidad, baño, termo y agua corriente, cisterna de agua pluvial), completamente amueblado, con casita exterior de madera para tomar el sol, se alquila por larga temporada.

Informes: en Palma «Agencia Short»; en Sóller D.ª Antonia Enseñat, calle Vuelta Plquera, 18.

## SE DESEA

Una dependiente que sea francés y varias jóvenes para trabajar rafia.

Para más informes dirigirse al establecimiento de la calle de la República-7-Sóller.

## Las mejores flores valencianas...

... puede adquirirlas en la

IMPRENTA MARQUÉS — SÓLLER

COMPRA VENTA Y ADMINISTRACION DE FINCAS-HIPOTECAS

## Lucas Cladera Albertí

Corredor Matriculado

Av. Alejandro Rosselló, 86 - Entl.º.  
PALMA DE MALLORCA



Emballage soigné Maison fondée en 1919

Télégrammes : MAYOL Téléphone N.º 76  
Châteaurenard-Provence (Jour et nuit)

FRUITS, LÉGUMES, PRIMEURS

**ANTOINE MAYOL**

CHATEAURENARD-DE-PROVENCE  
(BOUCHES DU RHONE)

Spécialité de CHASSELAS DORES de Chateauneuf de Gadagne  
par wagons complets ou mixtes

## DEPORTIVAS

### Futbol

El match inter-club del pasado domingo. Venció la Selección encarnada por 4 a 3

Resultó interesante y dió buena impresión de las posibilidades de los noveles elementos del C. D. Sóller el partido que se celebró el domingo pasado entre dos igualadas selecciones de jugadores del club. El público quedó satisfecho de la actuación de unos y otros, y es lo que sucede casi siempre en ocasión de estos partidos que frecuentemente tienen tanto o más interés que cuando el once local se las entiende con un equipo foráneo.

Las selecciones se alinearon como sigue:  
**Rojos:** Santos—Cifre, Mayol II—Castro, Quart, Busquets—Castañer J., Suau, Roveri, Mas, Bota.

**Azules:** Agulló—Hernández, Castañer B., Llobera, Arcas, Rullán F.—Estades, Got, Serra F., Martí, Pons.

En este partido reaparecían en el Camp d'En Mayol los notables jugadores Antonio Martí y José Castro que antes de residir en Francia, de donde han regresado hace poco, se habían alineado con frecuencia en el Sóller F. C.

El arbitraje del partido, bastante bueno, corrió a cargo de los aficionados D. Juan Marcó y D. Valentin Pulg, uno en cada tiempo.

El primer tiempo terminó con empate a cero.

Luego, el primer goal lo consiguieron los azules con un buen shoot de Martí.

Luego la defensa azul incurrió en *penalty*. Hizo el saque Suau y el balón salió fuera. No tardaron empero en marcar los rojos en un tiro por alto, muy cruzado, que se le escapó de las manos a Agulló cuando parecía que había conseguido blocarlo.

Luego marcaron los rojos dos goals casi seguidos, uno por remate de Mas a un centro de Bota y otro de freekick, en que hizo el saque Diego, combinando a Roveri, quien remató enteramente a goal.

Los azules se encoraginan, Castañer B. pasa a actuar en la delantera y después de un rápido avance se obtiene goal.

Luego es Arcas quien de un buen shoot desde lejos marca el tercer goal para los azules, con lo cual ambos equipos quedan empatados a 3.

Pero pocos minutos antes de terminar los rojos consiguen el goal de la victoria, siendo Suau el autor del goal.

Como hemos dicho antes, el partido fué entretenido y con gusto se vería su repetición.

Mañana no habrá partido. Por el mucho interés que han despertado los que organizan para estas días de fiesta el C. D. Mallorca, por cuyo campo desfilarán los notables equipos semifinales Osasuna y Hércules, y dándose además el caso de celebrarse fiestas en el Puerto, la directiva local no ha considerado conveniente organizar partido alguno para esas fechas.

### El Madrid F. C., campeón de España

El pasado domingo celebró en Valencia la final del Campeonato-Copa de España entre el Barcelona y el Madrid. Venció este último por 2 a 1, favorecido por la circunstancia afortunada de marcar enseguida dos goals, y de no contar el Barcelona con su defensa internacional, Zabalo, lesionado en el partido de Pamplona.

El equipo campeón se alineaba como sigue: Zamora—Ciriaco, Quinceos—P. Regueiro, Bonet, Souto—Eugenio, L. Regueiro, Sañudo, Lecue, Emillín.

## En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 24 de Junio de 1936

### Los que asisten

Celebróse bajo la presidencia del señor Alcalde, D. José Serra Pastor, y a la misma asistieron los señores gestores don Miguel Arbona Colom, D. Pedro Rullán Pastor, D. Juan Casanovas Escalas y D. Pedro Coll Bauzá.

### Orden del día

#### Acta anterior

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

#### Pagos

Se acordó satisfacer: A D. Jaime Colom, 125'15 ptas. por 20 sacos de cemento Landfort suministrado durante el mes de Mayo último, para las obras de la calle de la Luna. A D. Antonio Rullán Binimelis, 151'25 ptas. por los jornales invertidos, durante el mes de Mayo último, en auxiliar los trabajos de la Administración Municipal de Arbitrios. A D. Luis Agulló Salom, 151'25 ptas. por igual concepto que el anterior. A D. Juan Colom Alcover, 977'35 ptas. por 23 sillares, 55 m. de cornisa y 60 sacos de cemento Portland suministrado, durante el presente mes, para las obras que se realizan en el edificio-escuela de la barriada del Puerto. A D. Jaime A. Agulló Francóli, 41 ptas. por diversos trabajos de hojalatería efectuados por cuenta del Ayuntamiento. Al Sr. Recaudador del Sindicato de Riegos de esta ciudad, 114'30 ptas., importe de la cuota que corresponde al Ayuntamiento satisfacer, según reparto efectuado en Diciembre último, por 3 horas, 15 minutos y 30 segundos de agua. A la sociedad «El Gas», 348'85 ptas. por trabajo, material y fluido eléctrico invertido, durante los meses de Abril y Mayo últimos, en la instalación y alumbrado de varias luces extraordinarias. A D. Juan Morell Nadal, 15'15 ptas. por un servicio en auto efectuado por cuenta de la Junta Municipal del Censo electoral a fin de recorrer todos los colegios para la urgente fijación de anuncios suspendiendo la convocatoria del día 19 de Abril último.

#### Pago de nóminas

Se acordó aprobar y satisfacer el importe de las siguientes nóminas:  
La que comprende los alquileres de los

(No te desespere, amiga mía!)

Para suprimir radicalmente la Inapetencia, Anemia, Neurastenia, Debilidad, Insomnio, Marcos, verdugos implacables de la mujer, es indispensable regenerar y enriquecer la sangre; tonificar el cerebro; fortalecer los huesos; restaurar las fuerzas y recobrar el apetito con el poderoso Jarabe de



### LAXANTE SALUD

Activísimo contra la bilis y el estreñimiento. No irrita. Grajeas en cajitas precintadas. Pídase en farmacias.

### HIPOFOSFITOS SALUD

Reconstituyente enérgico y excelente nutritivo. Aprobado por la Academia de Medicina. Inalterable. Puede tomarse en todo tiempo. No se vende a granel.

edificios-escuelas y las indemnizaciones a los señores Maestros por casa-habitación, correspondiente al segundo trimestre del corriente año, la cual asciende a la suma de 1.607'50 ptas.

La del importe de los jornales invertidos por D.ª Francisca Pons Rotger, durante el primer semestre del corriente año, en efectuar la limpieza del lavadero público de la aldea de Binlraix, que asciende a la suma de 20 pesetas.

La relativa al alquiler del local donde está instalada la Cantina Escolar de esta ciudad, correspondiente al primer semestre del actual ejercicio, que importa la suma de 300 pesetas.

La del importe del agua suministrada al Municipio por D. Domingo Rullán Vives, durante el primer semestre de este año, que se eleva a la cantidad de 137'50 pesetas.

La del alquiler del local destinado a Casa-cuartel de la Guardia civil de esta ciudad, correspondiente al segundo trimestre del corriente ejercicio, la cual asciende a la suma de 375 pesetas.

La de la dotación presupuestaria para el encargado del reloj público, correspondiente al segundo trimestre del año actual, que importa la suma de 50 pesetas.

La del alquiler del local para escuela y casa-habitación del señor Maestro de la aldea de Binlraix, correspondiente al primer semestre de este año, que asciende a la suma de 250 pesetas.

#### Debe presentar proyecto

Vista una instancia promovida por don José Morell Casanovas, como encargado de D.ª Margarita Arbona, mediante la que solicita permiso para levantar un piso sobre la casa n.º 8 de la calle de Rullán y Mir, la Comisión resolvió manifestar al solicitante que debe acompañar a la referida instancia el proyecto correspondiente.

#### Permisos para obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Guillermo Mayol Muntaner, como encargado de D. Gabriel Busquets, para

construir un garage compuesto de planta baja y piso, con arreglo al croquis presentado, pero sin tener que ser destinado a vivienda, en unos terrenos propiedad del señor Busquets, lindantes con la calle del Lavadero.

A D. Antonio Servera Pons, como encargado de D. Jaime Marqués Rullán, para abrir un portal que existe tapiado en la fachada lateral de la casa n.º 21 de la calle de Bauzá, que linda con la calle del Mar, agrandarlo unos veinte centímetros y colocar en el mismo unas vidrieras.

A D. Martín Cifre Orell, como mandatario de D.ª Maria Vicens Arbona, para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa número 37 de la calle de San Ramón, de la barriada del Puerto, a la alcantarilla pública.

A D. Bernardo Bisbal Oliver, en nombre de D.ª Francisca Mayol Col, para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa número 6 de la calle de la Romiguera a la alcantarilla pública.

Al mismo D. Bernardo Bisbal, en representación de D. Francisco Arbona Riutord, para construir la fachada en la parte posterior de la casa n.º 12 de la calle de Canals, que linda con el tramo del torrente Mayor que ha de ser cubierto, comprometiéndose dicho propietario a abonar el importe de la parcela que corresponde a la citada finca en la referida parte del torrente; debiendo sujetarse a la alineación que cuidarán de señalar el señor Ingeniero encargado de Obras Públicas de esta provincia y el señor Arquitecto autor del proyecto de cubrición del expresado torrente.

A D. Guillermo Morell March, como encargado de D. Francisco Forteza, para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 1 de la calle de la Luna a la alcantarilla pública, mediante la construcción del correspondiente pozo Moura.

A D. Antonio Martorell Garau, como mandatario de D.ª Catalina Morell, para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 13 de la calle de Jesús a la alcantarilla pública.

Al mismo D. Antonio Martorell, como encargado de D.ª Margarita Miquel, para

FRUITS & PRIMEURS

DU ROUSSILLON, D' ESPAGNE ET D' ALGÉRIE

COMMISSION

**P. RENART**

Expéditeur

33, Avenue de la Pépinière PERPIGNAN

Téléphone { Jour 9.59  
Nuit 17.86

Adresse télégraphique  
RENART-PERPIGNAN



# Joaquín Borrás Mayol

Hijo de D. José Borrás Pastor de Sóller

(Ca'n Xim Tambora)

Tiene el gusto de ofrecer su nuevo domicilio en Mulhouse (Francia)

◆ Rue Thenard, 30 ◆

y poner de nuevo en toda Francia a disposición del público las ricas *Empanadas Mallorquinas* y demás artículos de su ramo, como son: *Ensaimadas rellenas y sin rellenas, Cocas de patata, Galletas de In ca, Brazos de gitano, Cocarrois, Pan moreno para sopas* y toda clase de *Pasteles Mallorquines*.

Se sirven encargos por correo contra reembolso

conducir las aguas sucias y pluviales de las casas núms. 15 y 17 de la calle de Jesús, a la alcantarilla pública, previa la construcción de los respectivos pozos Moutras en las expresadas casas.

### Sobre la mesa para su estudio

Se resolvió dejar sobre la mesa para su estudio una instancia promovida por don Martín Cifre Orell, como encargado de D. Pedro Cardell Vicens, mediante la que solicita permiso para construir una bóveda frente a la fachada de la casa núms. 34 y 36 de la calle de Santa Catalina, de la barriada del Puerto, que abarque dicha calle y la de San Ramón, con portal de entrada por la carretera frente al varadero, con objeto de ser destinada a garage, y traer a la sesión los antecedentes que existan referentes a la construcción de una cochera en la misma citada calle por el vecino D. Juan Vicens.

### A informe del Vigilante de Obras

Se resolvió pasar a Informe del Vigilante de Obras de este Municipio una instancia promovida por D. Guillermo Morell March, como encargado de D.<sup>a</sup> Catalina Coll, mediante la que solicita sea dada de baja la casa n.º 10 de la calle de la Romaguera, del Padrón general de arbitrios municipales, por el concepto de pozos negros, por haber sido conducidas las aguas sucias y pluviales de dicha finca a la alcantarilla pública.

### Informe favorable

Visto el Informe favorable emitido por el señor Ingeniero Director de Obras de Puertos de Mallorca a la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a don José Morell Casasnovas, como encargado de D.<sup>a</sup> Magdalena Socías y D. José Llaneras, para construir una acera delante de la fachada de los almacenes propiedad de dichos señores, sitos en el Hmo. 2 del Kilómetro 35 de la carretera de Palma al Puerto de Sóller.

### Ingreso

Se acordó ingresar en la Caja municipal la cantidad de 200 pesetas, importe del arriendo de la concesión de los productos que acumulan los carros destinados a la recogida de la basura de las casas particulares y de la plaza de abastos, a D. Bartolomé Coll Bauzá, por el corriente año de 1936.

### Pago del personal

Se acordó satisfacer a los empleados administrativos, de servicios especiales, subalternos y guardia municipal del Ayuntamiento sus respectivos haberes correspondientes al presente mes.

### Permiso para la fabricación de hielo

Dióse cuenta de una instancia promovida por D. Jaime Cellá Garau, mediante la que expone que en la finca denominada *Ca'n Gomila*, de este término municipal, desea instalar los elementos necesarios para la fabricación de hielo, utilizando para accionarlos la rueda hidráulica que funciona en dicha finca, por cuyo motivo suplica a la Corporación municipal se sirva concederle autorización para ello.

Enterada la Comisión, acordó conceder al señor Cellá el permiso solicitado.

### Sobre la creación de un Instituto de 2.ª Enseñanza.

Pasóse a tratar de la conveniencia de solicitar la creación de un Instituto de 2.ª Enseñanza en esta ciudad y el señor Casasnovas dijo que hace ya mucho tiempo que el Consejo local de Primera Enseñanza se ocupó de esta importante cuestión, y al objeto de dar facilidades a los alumnos sollerenses resolvió crear un Colegio de 2.ª Enseñanza adherido al Instituto de Felanitx. Añadió que de crearse en esta ciudad el proyectado Instituto, favorecería a todas las clases sociales de esta población, y al objeto de obtener los beneficios que ello habría de reportar a Sóller propuso dirigir al Excmo. señor Ministro de Instrucción Pública la correspondiente instancia interesando la creación de dicho Instituto de 2.ª Enseñanza.

El señor Presidente dijo que no podía hacer otra cosa más que apoyar con todas sus fuerzas la proposición del señor Casasnovas, proposición que sin duda alguna aplaudirán todas las clases sociales que tienen hijos dedicados al estudio, pero de manera particular la aplaudirán aquellos matrimonios de humilde condición y que tienen hijos que prometen y que el Ayuntamiento viene obligado a proteger, cosa que le será fácil en el caso de que se obtenga la creación del citado Instituto. Hizo referencia al proyecto de Instituto de 2.ª Enseñanza que hace unos cuatro años acarició el Ayuntamiento, el cual no pudo por diversas circunstancias convertir en realidad. Entonces los Municipios debían satisfacer los honorarios de los señores Maestros y otros gastos y facilitar el local, y ahora lo único que hace falta es ofrecer al Estado un edificio adecuado y satisfacer los honorarios del Secretario y de un portero, lo cual no representa ningún dispendio de importancia.

El señor Arbona se adhirió a las manifestaciones del señor Presidente y añadió que votaría la proposición del señor Casasnovas.

Y después de aclarar al señor Casasnovas que los gastos a los cuales ha hecho referencia el señor Presidente únicamente deberían satisfacerse hasta que la matrícula del Instituto alcanzase 200 alumnos, la Comisión, por unanimidad, resolvió solicitar del Excmo. señor Ministro de Instrucción Pública la creación en esta ciudad de un Instituto de 2.ª Enseñanza.

### El asunto del ex Convento de Franciscanos

Dióse cuenta de una comunicación remitida por el Rvdo. Padre Superior General de la Congregación de Misioneros de los Sagrados Corazones de Jesús y de María, en contestación a la que acordó dirigirse la Comisión Gestora solicitando la renuncia del usufructo del ex-Convento de Franciscanos de esta ciudad a favor de este Municipio, la cual textualmente dice:

«Tengo el honor de acusarle recibo de su oficio del día 5 de los corrientes sobre resoluciones tomadas por esa Comisión

# JAIMÉ COLL

EXPORTATION DE

Vida Religiosa

MANDARINES

ORANGES

CITRONS

GRENADES

## VILLARREAL (Castellón)

TÉLÉGRAMMES: COLL

TÉLÉPHONE 82

Gestora de su digna presidencia con respecto al claustro del Convento, que fué de Menores Observantes y es hoy propiedad de nuestra Congregación. Sobre este particular comprendo perfectamente que el acuerdo tomado por esa Corporación es la solución más fácil para resolver el problema planteado a la misma, precisamente por haberse hecho cerrar la escuela privada que legalmente funcionaba en dicho claustro y algunas otras de esa localidad; pero al mismo tiempo me veo obligado a decirle, con el debido respeto, que no me es posible condescender con sus propósitos: primero, porque está fuera de mis atribuciones; y segundo, porque no lo considero justo.

En efecto, para ceder esa finca al Municipio que Vd. representa, según los cánones 534 y 1531 del Derecho Canónico, cuyas normas no nos es lícito conculcar, no basta el acuerdo del Superior General con su Consejo, sino que es preciso el beneplácito de la Santa Sede Apostólica, el cual no se concede sin causa justa; y no creemos que fuera considerada como tal el destino que quiere darle esa Comisión, instalando en el mismo unas escuelas laicas.

Aparte de esta razón, que a nosotros nos ata las manos, no juzgamos que el acuerdo tomado por esa Corporación Municipal sea conforme con las normas de la justicia ni con las leyes vigentes en España. La ley de Confesiones y Congregaciones Religiosas de dos de Junio de 1933, que constituye el régimen de las mismas en todo el territorio español, en sus artículos 27 y 28, y la Constitución en su art. 26, reconoce a las Comunidades Religiosas inscritas en el Registro especial del Ministerio de Justicia, como lo está esa de Sóller, el derecho de poseer en propiedad los bienes legítimamente adquiridos, «que se destinen a su vivienda o al cumplimiento directo de sus fines privativos»; y por tanto ante la ley nuestro derecho de propiedad sobre el claustro es firme y tan digno de ser respetado como el de cualquier particular.

Añádase a esto lo que dice la Constitución vigente, que «en ningún caso se impondrá la pena de confiscación de bienes» y que, según la Orden del Ministerio de Instrucción Pública de 7 de Mayo último, los inspectores sólo están autorizados para «invitar» a los propietarios de los edificios escolares, a que quieran cederlos en alquiler o venta; mas no para obligarlos a ello; y así se comprenderá claramente que nuestro derecho al dominio del claustro está reconocido por las leyes vigentes.

La cláusula «para destinarlo a la enseñanza» con que el Gobierno nos cedió el pleno dominio del expresado inmueble, y a la cual hace alusión el oficio de esa Comisión, no es en manera alguna una condición, cuyo incumplimiento haga revocable la cesión, sino una simple razón alegada por nosotros al solicitar aquel edificio, y tomada en cuenta por el Gobierno para otorgarnos la gracia pedida. Además es evidente que, si no continuamos la tarea de la enseñanza primaria, no es por culpa nuestra sino por prohibirnoslo el actual Gobierno; y es nuestro propósito seguir dando en el Convento la enseñanza que nos permite la citada Ley de Confesiones y Congregaciones, a saber, la enseñanza de la Doctrina Católica, expresamente permitida por el art. 20, y también, si nos conviniere, la enseñanza necesaria para la formación de nuestros propios miembros, autorizada por el art. 30.

Esta contestación, inspirada en el máximo respeto, se entiende sin perjuicio de que la Congregación que represento haga uso de los derechos que le corresponden para la impugnación del acuerdo que la motiva y demás que en lo sucesivo puedan tomarse por el Ayuntamiento de su digna presidencia.

Viva Vd. muchos años.  
Palma, 12 de Junio de 1936.—José Pons, M. SS. CC.—Sup. Gral.»

Terminada la lectura de la transcrita comunicación, el señor Presidente se lamentó de la contestación que los Reveren-



dos PP. de los SS. CC. han dado a la petición formulada por el Ayuntamiento, y lo lamentó por dos causas: por la negativa en sí, y por la forma en que ésta está expresada. La comunicación del Ayuntamiento era cortés y expresada en un plan de cordialidad y de deseo de zanjar este asunto sin herir en lo más mínimo intereses morales ni materiales. Se ha contestado a la Corporación municipal con palabras tan duras como expropiaciones, confiscaciones, etc. ¿Dónde dijo la Comisión tal cosa? Una afirmación—dijo el señor Presidente—me interesa rebatir: Que la propiedad del Claustro del Convento esté legítimamente adquirida por los Rvdos. PP. de los Sagrados Corazones. Añadió que él sostiene lo contrario. Que es ilegítima, ya que está basada en un acuerdo que fué declarado lesivo por la Corporación elegida en el año 1931 por las circunstancias en que en el mismo concurren. Siguió diciendo que su opinión es que la Comisión Gestora debe dirigirse a Madrid exponiendo todos los antecedentes del asunto, precisamente ahora en que se acaba de acordar solicitar la creación de un Instituto de 2.ª Enseñanza y hace falta al Ayuntamiento un local para ello, y terminó manifestando que el Claustro del ex-Convento reúne inmejorables condiciones y podría ser fácilmente habilitado de conseguir su devolución al pueblo, pues no se trata ya de escuelas laicas, sino de un Instituto del Estado que bien puede decirse es aspiración de todos y en conseguirlo acompañará al Ayuntamiento la opinión sensata de todos los buenos sollerenses.

El señor Casasnovas abundó en las manifestaciones del señor Presidente y dijo que los Rvdos. Padres de los Sagrados Corazones no están conformes en ceder el Claustro para escuelas laicas, que son las escuelas del Estado español, y como se trata de habilitar dicho edificio para escuelas del Estado cree que lo más procedente es interesar que el Estado se incaute del edificio para el objeto expresado.

El señor Rullán se adhirió a las manifestaciones de los señores Presidente y Casasnovas, y por unanimidad fué aprobada la expresada proposición.

### Ruegos y Preguntas

#### Sobre una luz de la calle del Noguera

El señor Rullán preguntó si se han hecho las debidas averiguaciones con respecto a una luz de alumbrado público en la calle del Noguera, y si ya se sabe quien ordenó su instalación.

Le contestó el señor Presidente diciendo haber hablado con el señor Director de la sociedad «El Gas» y que éste le había manifestado que desde el año 1931 no se había colocado ninguna nueva luz en la citada calle.

#### La recogida de basura en la playa

El señor Rullán interesó que en adelante, y si es posible algunas veces por semana se recoja la basura en el Paseo de la Playa, y si no puede hacerlo el carro de que actualmente dispone el Municipio por tener demasiado trabajo, que se haga otro carro nuevo, y así se podrá prestar convenientemente dicho servicio.

El señor Presidente dijo que no ha ordenado se construya otro carro, a pesar del acuerdo tomado por la Comisión, porque se trata de un gasto de alguna importancia que no ha creído conveniente hacer en estos momentos en que los fondos del Municipio son precisos para pagar el jornal a los obreros de la brigada municipal de obras.

El señor Casasnovas manifestó que, tal vez organizando bien el servicio de la recogida de la basura, se encuentre posibilidad de que el carro vaya dos o tres veces por semana a la Playa, y si para ello precisa que el encargado de dicho servicio haga unas horas extraordinarias, que le sean retribuidas.

#### Para mancomunar los servicios sanitarios

El señor Presidente dijo que la «Gaceta de Madrid» correspondiente al día 6 de este mes había publicado a concurso la plaza de Médico de 2.ª categoría de esta ciudad, y como quiera que actualmente se

trasmite el expediente para mancomunar los servicios sanitarios de los Ayuntamientos de Fornalutx y Sóller, ha creído conveniente solicitar de la Subsecretaría de Sanidad que se suspenda la provisión de dicha plaza interin se resuelve el expediente de referencia.

La Comisión aprobó la actuación del señor Presidente.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

## Vida Religiosa

### La Tercera Dominica del Santísimo Sacramento

En la Parroquia se celebró ésta el próximo pasado domingo, con canto de Horas menores, a las nueve y media, y Misa mayor acto seguido, después de expuesto su Divina Majestad.

Ya por la mañana, a las seis y media, se practicó el ejercicio del último día del Novenario dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, con sermón por el Rdo. P. Lorenzo Salcedo.

En el Oficio fué el celebrante el vicario Rdo. D. Jerónimo Pons, asistido por los Rdos. D. Juan Sueca y don Bernardo Pujol, como diácono y subdiácono, respectivamente, y antes del Ofertorio explicó el Evangelio del día, desde la sagrada cátedra, el Rdo. Párrroco Arcipreste, Sr. Sitjar. Después del Oficio, y antes de la reserva, efectuóse la procesión eucarística propia de estas solemnidades.

Por la tarde tuvieron lugar los actos corales, y al anochecer, empezando a las siete y tres cuartos, se rezó el rosario y se concluyó el Novenario en honor del Deífico Corazón, con exposición mayor, meditación, cánticos y sermón final por el mencionado orador sagrado, P. Salcedo.

Asistieron a esta función numerosos fieles.

### La fiesta de la natividad de San Juan Bautista

El martes, al empezar la tarde, anuncióse esta fiesta religiosa por medio de un repique de campanas, y al anochecer se cantaron, en preparación de la misma, solemnes Completas.

El miércoles por la mañana, a las siete y media, se practicó el ejercicio mensual propio de los días 24, en honor del Patrón de esta ciudad, San Bartolomé, apóstol. Más tarde, a las nueve y media, cantáronse Horas menores y a continuación la Misa mayor, en la que ofició el vicario Rdo. D. Jerónimo Pons, ministrado por los Rdos. D. Pedro Antonio Magraner y D. Antonio Rullán. Después del Evangelio pronunció elocuente panegírico del glorioso precursor de Jesús el Rdo. don Juan Sueca. La escolanía parroquial con la Comunidad y el pueblo cantaron la *Misa de Angelis*, con acompañamiento del órgano.

### El Jubileo del Sagrado Corazón y la Vigilia ordinaria de la Adoración Nocturna

Hoy, sábado, a medio día, ha empezado el indicado Jubileo, que podrán lucrar hasta mañana, domingo, por la noche, en la iglesia parroquial y en la de Ntra. Sra. de la Visitación, las personas que se hallen en las debidas condiciones y hayan oído quince sermones de los del precedente Novenario dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, predicado a este efecto por la mañana y por la noche.

A las nueve y media dará principio el Turno *Cor Jesu*, de la Sección local de Adoradores Nocturnos, a su Vigilia ordinaria correspondiente al corriente mes.

### Las funciones del culto en la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación

El domingo último, en la misa de las seis, tuvo lugar la Comunión mensual

# “EL GAS,” S. A. HIELO

A partir del día primero del próximo mes de Julio regirán los siguientes nuevos

## PRECIOS

EN FABRICA:

A razón de 0'55 Ptas. la pieza

A DOMICILIO EN EL CASCO DE LA POBLACION:

Por piezas enteras a razón de 0'65 Ptas. la pieza  
por medias piezas » » » 0'40 Ptas.

Para encargos en las oficinas de la Sociedad

● Calle de Buen Año, n.º 4 ●

para los Terciarios de San Francisco, y se empezaron los Ejercicios preparatorios para el Jubileo del Sagrado Corazón de Jesús, que han continuado en todos los demás días de la semana, por las mañanas durante la misa de las cinco y media y por las noches a las siete.

En dicho día, a las ocho, hubo misa cantada, a intención de D.ª María Pons, y por la tarde, a las cinco, se practicó el mencionado ejercicio preparatorio del Jubileo, con exposición del Santísimo y plática por el reverendo P. José Vanrell, de los SS. CC.

\*\*\*

Ayer, viernes, se dió principio a un brillante Triduo de Cuarenta-Horas en honor de los Sagrados Corazones de Jesús y de María, que continúa hoy y terminará mañana, habiéndose verificado la exposición del Santísimo Sacramento después de una misa solemne, a las ocho, en los dos primeros días. Por la tarde, a las siete, después del rezo del rosario y del canto de la Coronita de Oro hubo anoche—y los habrá igualmente al anochecer hoy y mañana—sermón a cargo del reverendo P. Gabriel Seguí, M. de los SS. CC., efectuándose después la reserva de su Divina Majestad.

Mañana, a las siete, habrá Comunión general, a las diez Misa mayor y a las cinco y media de la tarde función final del referido Triduo, cuyos actos reseñaremos en nuestro próximo número.

## CULTOS SAGRADOS

En la iglesia del Hospital.—Lunes, día 29 de Junio: A las ocho y media de la noche y como preparación a la fiesta de la Sangre, se dará principio al solemne Septenario de las *Siete Palabras* que pronunció Nuestro Señor Jesucristo en la cruz, con meditación y cánticos, y se continuará en los días siguientes en la misma forma.

En la iglesia de las M.M. Escolapias.—Mañana, domingo, día 28: A las siete y media, Misa conventual. Por la tarde, a las cuatro y media, ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús.

Lunes día 29: A las siete y media, Misa conventual; por la tarde, a las cuatro y media, ejercicio en honor del Sagrado Corazón de Jesús.

Viernes, día 3 de Julio: A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio consagrado a Santa Teresita del Niño Jesús.

BRISAS Revista mensual ilustrada

## ACCIÓN CATOLICA

### INDICE DE PELICULAS

*Es mi hombre.*—No hay nada en ella censurable moralmente.—(De Filmor).

*Limpia, fija y da esplendor.*—Hay que poner la tacha moral de algunas exhibiciones y actitudes, aunque rápidas, incorrectas.—(De Filmor).

*Rosa de Francia.*—Sólo personas de criterio muy formado pueden ver esta película.—(De Filmor).

*Charlie Chan en Egipto.*—Película completamente moral.—(De Filmor).

*El Sueño de una noche de invierno.*—La moral que pudo ser perfecta se ve empañada por defectos subsanables.—(De Filmor).

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Día 16.—Ana-Maria Sabater Bennasar, hija de Jaime y María.

Día 19.—Antonio Jofre Moragues, hijo de Antonio y Margarita.

### MATRIMONIOS

Ninguno.

### DEFUNCIONES

Día 21.—Catalina M.ª Enseñat Colom, de 60 años, viuda, Manzana 43, n.º 151.

Día 24.—Josefa Capó Navarro, de 2 años, Manzana 57, n.º 768.

Día 25.—María de Dios Castro, de 9 meses, Manzana 71, n.º 50.

Día 25.—Miguel Ripoll Vanrell, de 14 años, Manzana, 68, n.º 34.

## LA UNION

Se pone en conocimiento de los señores socios que mañana, domingo, día 28, a las 3 de la tarde, se procederá en la secretaría de la Sociedad «La Unión» el sorteo de las cinco obligaciones para su amortización; según acuerdo en Junta General ordinaria del 19 Enero del corriente año.

El Presidente, El Secretario,  
Cristóbal Trias. M. Bauzá.

## VENDO

Chalet, con garage, jardín, y pequeño huerto en el sitio más céntrico de la playa de Sóller, frente al kiosko, y embarcación a motor con su Porche para guardarlo. También vendo casa dos pisos, con agua corriente; huerto de un cuartón tierra sembrado árboles frutales, con agua abundante y garage, en 4.000 duros, tiene estanque, para agua motor eléctrico, todo confort.

Para informes a D. Andrés Ferrer, La Playa, Puerto de Sóller.



Notas de Sociedad

LLEGADAS

Para pasar el verano aquí vinieron, la anterior semana, de Villarreal, los esposos D. Joaquín Castañer y D.<sup>a</sup> Rosa Coll, con su hijo Jaime.

El sábado último vino, de Bordeaux, el comerciante allí establecido D. Juan Busquets, acompañado de su esposa, D.<sup>a</sup> María Oliver.

Procedente de Tampico (República Mexicana) llegó el domingo, con objeto de pasar una temporada con su anciana madre, D. Pedro Colom Sancho.

El mismo día, vino de Mulhouse, el comerciante D. Juan Arbona.

En el vapor-correo de Valencia vinieron, el martes, los esposos D. Antonio Planas y D.<sup>a</sup> Lucía Darder, con su hija Paulita.

El mismo día llegó, procedente de Alciria, el comerciante D. Antonio Rabasa Vallcaneras.

De idéntica población vinieron, también el martes, nuestro apreciado amigo D. Jaime Casanovas y su esposa, D.<sup>a</sup> Catalina M.<sup>a</sup> Castañer, con sus hijos.

De París vino, el miércoles, con sus hijas Margarita y María Cristina, D.<sup>a</sup> Paula Forteza, esposa del comerciante establecido en la capital francesa D. José Valls, con el fin de pasar una temporada con sus familiares aquí residentes.

Han fijado de nuevo su residencia en esta ciudad, después de larga permanencia en So'n Rapiña por motivos de salud, nuestra distinguida amiga D.<sup>a</sup> Catalina Llinás, Vda. de Oliver, y sus hijos don Gabriel—de regreso éste de su viaje a Granada—D. Antonio y Srtas. Adelita, Francisca y Catalina.

Llegaron ayer, viernes, de Marsella, nuestro amigo D. Pedro Rullán Castañer, su esposa, D.<sup>a</sup> Catalina Bauzá Rosselló, y su hija Margarita.  
Sean todos bienvenidos.

SALIDAS

El martes embarcaron para Barcelona D.<sup>a</sup> Catalina Forteza y sus sobrinas señoritas Catalina y Paula Aguiló, quienes, después de unos días de permanencia en la Ciudad Condal, debían marchar hacia Francia y visitar Lourdes y otras poblaciones de la vecina República.

Para tomar parte en el Cursillo de Perfeccionamiento para profesores de Instituto que ha de celebrarse en Madrid, salió el martes para aquella capital, nuestra distinguida amiga y colaboradora señorita Mari Mayol Colom.

Esta semana ha emprendido viaje hacia Alemania el súbdito de la citada nación que pasa largas temporadas en esta ciudad Dr. Armando Sinell.  
Deseamos hayan tenido un viaje feliz.

NATALICIO

Los esposos D. Amador Puig Ginestra y D.<sup>a</sup> María Bauzá Rosselló, residentes en Lille, vieron el 24 del corriente mes alegrado su hogar con el nacimiento de una hermosa niña, cuyo nombre ha de ser Magdalena.

Por tan fausto motivo enviamos al matrimonio Puig Bauzá, nuestro cordial parabién.

EXÁMENES

Ha cursado el tercer año de Bachillerato en el Lycée de Jeunes filles de Casablanca (Marrocos), la señorita María-Luisa Vicens y Pernán, obteniendo brillantes notas. A la estudiosa alumna, a sus padres, don Jaime y D.<sup>a</sup> María Luisa, y demás familiares nuestra enhorabuena.

En el Instituto Blasco Ibáñez, de Valencia, se ha examinado del segundo año de Bachiller el jovencito D. Guillermo Bernat Crespi, habiendo obtenido la calificación de notable en todas las asignaturas.

Al aplicado estudiante y a sus familiares nuestra felicitación.

En Barcelona, expedido por «Alliance Française», han obtenido, después de brillantes exámenes, el título de profesoras de idioma francés, las aplicadas señoritas María Colom Rotger y Esperanza Marqués Casanovas, preparadas por el acreditado Colegio de Santa Teresa de Pont d'Inca. Séales enhorabuena.

BODAS

El día 16 del corriente, a las once de la mañana, en la modesta iglesia de St. Pierre de Vaise uniéronse con el indisoluble lazo del matrimonio la bella y simpática señorita Isabel Coll y el joven comerciante establecido en Lyon D. Cristóbal Castañer.

Vestía la novia elegante vestido de «peau d'ange», el cual aumentaba sus naturales encantos.

Apadrinaron la boda: la Sra. D.<sup>a</sup> María Busquets, madre del contrayente, y don Juan Coll, padre de la desposada. Actuaron como testigos el propietario D. Damián Castañer y el negociante D. Jaime Riera. Fueron «garçons d'honneur» los señoritos Juan Martí y Antonia Vidal.

El altar estaba adornado con sumo gusto y discreción. Durante la ceremonia un selecto y escogido repertorio, propio al acto, fué pulsado al órgano por el profesor Lemolne.

Después del acto religioso, los asistentes fueron conducidos a los salones del Restaurant Galleton, donde se les fué servida saculenta comida. Durante toda la tarde la gente joven se dedicó a la danza, durando la fiesta hasta hora muy avanzada de la noche.

Reciban los noveles esposos nuestra efusiva felicitación.

El jueves, día 18 del corriente, tuvo lugar en la Santa Iglesia Catedral Basílica de Auch la unión matrimonial del joven comerciante D. Sebastián Roca y Mayol y la bella y culta Srta. Valentina Piquer y Fierro.

Bendijo la unión nupcial el Rdo. Dr. don José Marmont, prelado del Papa en la citada Catedral, siendo padrinos de boda: por parte del novio, sus padres, D. Jaime Roca y Noguera y D.<sup>a</sup> María Mayol y Albertí, y por la de la novia su tutor y tío Sr. Piquer y su madre, D.<sup>a</sup> Josefina Fierro Vda. de Piquer.

Firmaron el acta como testigos el comerciante establecido en Marsella D. Bartolomé Coll y Bibiloni y el Vice Cónsul de España en Auch, D. Juan Charguelon, D. Marcel Piquer y D. Gabriel Dupré.

Terminada la ceremonia religiosa, los invitados fueron obsequiados con un exquisito banquete en el renombrado Hotel de Paris, y luego la gentil pareja salió en viaje de bodas para Lourdes, Barcelona y Sóller, en donde permanecerán unos días en compañía de sus padres maternos, aquí residentes, y unos días en Santa Eugenia, regresando después vía Marsella y Niza, en cuyas ciudades cuentan con familiares.

Deseamos a la gentil pareja toda suerte de felicidades en su nuevo estado.

Nuestros jóvenes paisanos, el joven comerciante D. Antonio Mayol Colom y la gentil y bella señorita Isabel Rullán Bauzá, hija de nuestros apreciables amigos D. Antonio Rullán Frau y doña María Bauzá Llull, residentes en Clermont-Ferrand, unieron para siempre sus destinos, celebrándose la ceremonia religiosa el pasado martes, día 23 de los corrientes, en la iglesia de San José, de la citada población francesa.

Dicho acto, al que asistieron numerosos amigos de los contrayentes y sus familiares, fué solemnísimo. Luego los invitados fueron obsequiados con un exquisito y espléndido banquete, prolongándose la fiesta, que fué muy animada, hasta altas horas de la noche.

Los novios, con motivo de su boda, recibieron muchos y buenos regalos.

A los noveles esposos—a quienes deseamos dichas sin fin en su nuevo estado—enviamos nuestra más cumplida enhorabuena, que hacemos extensiva a sus respectivas familias.

En la iglesia de Biniraix, profusa y artísticamente iluminada, se celebró el pasado jueves, día 25, la boda del joven don Vicente Bisbal Miquel y la simpática señorita Margarita Mayol Arroyo.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el Rdo. D. Jorge Company, vicario.

Fueron padrinos: por parte del novio, sus padres, D. Vicente Bisbal Escalas y D.<sup>a</sup> Francisca Miquel Bauzá, y por la de la novia, su padre, D. Pedro Mayol Pons, y su hermana Srta. María Mayol Arroyo.

Firmaron el acta como testigos D. Damián Bisbal Miquel y D. Bartolomé Pons Mayol.

La novia lucía un elegante traje de calle, llevando en sus manos precioso ramo de flores naturales.

La feliz pareja salió en viaje de bodas para Lluch y otros pueblos del interior de la isla.

Sea para los jóvenes esposos nuestra enhorabuena.

En la capilla de la Inmaculada, de la iglesia parroquial, en la mañana de hoy han contraído matrimonio canónico la agraciada señorita María Vidal Colom y el joven don Bartolomé Colom Fortina.

La novia vestía severo traje de seda negro.

Ha autorizado la boda el vicario reverendo D. Jerónimo Pons.

Han actuado de padrinos de boda: de parte del novio, su madre, D.<sup>a</sup> María Colom Fortina, y su hermano D. Cristóbal; y de parte de la novia, sus padres, D. José Vidal y D.<sup>a</sup> Rosa Colom.

Han firmado el acta matrimonial como testigos D. Antonio Juliá Coll y D. Andrés Tous Sancho.

La boda, a causa de reciente luto del novio, ha tenido carácter íntimo.

Los nuevos esposos han salido para Palma en viaje de bodas.

Reciban nuestro parabién.

NECROLÓGICAS

Por la prensa diaria de Palma nos enteramos con sentimiento, el domingo último, del fallecimiento de nuestro antiguo y muy apreciado amigo D. Domingo Torrents Roca, acaecido el día anterior por la tarde, víctima de penosa dolencia.

Era el Sr. Torrents, en esta población, de muchas personas conocido, pues que, continuador de la importante «Casa Roca» y al frente de ella, con buen número de ellas estuvo durante muchos años relacionado, y por su trato afable, su carácter franco y comunicativo y su nobleza de corazón, gozaba de generales simpatías. Como nosotros, todos sus amigos, lo mismo de esta ciudad como de Palma y de todos los demás pueblos de esta isla—que en todas partes los tenía—han sentido su prematura desaparición de este mundo, pues que baja al sepulcro a la todavía temprana edad de cincuenta y ocho años, y se han asociado al justo dolor que por tan sensible pérdida sienten los familiares, que entrañablemente le querían.

El finado, desde muy joven, al lado de su tío D. Ricardo Roca se dedicó al comercio de papeles y objetos de escritorio, y a la fabricación de libritos de papel de fumar y de cerillas, alcanzando una muy desahogada posición. En todas las empresas que pudieran contribuir a la gloria o provecho de su querida ciudad tomó parte, y en la presidencia de la sociedad de socorros mutuos «Asistencia Palmesana», que ocupó durante muchos años, hizo obra progresiva sumamente eficaz. Otra empresa del Sr. Torrents fué la revista «Mediterráneo», en la que colaboraron cuantos escritores tienen alguna significación en nuestras islas, y que llegó a ser uno de los «magazines» mejor presentados.

Para el trance supremo fué confortado el espíritu del paciente con los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica. El día siguiente al de la defunción verificóse la conducción del cadáver al cementerio,

y antes de este acto se rezó el rosario en la iglesia parroquial de Santa Eulalia. Asistió numerosísima concurrencia, y lo mismo al funeral que en sufragio del alma del finado se celebró en la misma parroquia el lunes por la mañana, prueba de las muchas simpatías y amistades con que el malogrado Sr. Torrents contaba.

Descanse en paz, y reciban sus deudos, y en especial sus atribulados hijos: doña Matilde, D. Juan y D.<sup>a</sup> Margarita; su hijo político el capitán de Artillería D. Luis Feliú Fons, y su hermana D.<sup>a</sup> Matilde, la expresión de nuestra profunda condolencia.

El jueves de esta semana falleció víctima de un ataque de meningitis el jovencito Miguel Ripoll Vanrell, de 14 años, que como recordarán nuestros lectores, fué víctima de un accidente el pasado mes de Diciembre al caerse al fondo de un barranco sufriendo la fractura de la base craneana.

El desgraciado muchacho estuvo hospitalizado desde entonces en el Hospital Provincial de Palma hasta el miércoles de esta semana en que, ante el avance del mal y agotados los medios para su salvación, fué trasladado a su domicilio, en donde falleció al día siguiente.

Lamentamos bien sinceramente el triste fin de este desgraciado muchacho, y que hayan resultado infructuosos los auxilios de la ciencia para devolverle la salud. Ante el dolor que embarga a sus padres y demás familiares, por esta sensible pérdida, unimos a las numerosas pruebas de condolencia que han recibido la expresión de nuestro más profundo pesar.

Cambio de monedas extranjeras

(del 22 al 26 Junio de 1936)

	Lunes	Martes	Miérc.	Jueves	Viernes
Francos	48'35	48'40	48'35	48'40	48'40
Libras	36'85	36'80	36'35	36'95	36'80
Dólares	7'36	7'35	7'36	7'35	7'35
Belgas	124'75	124'00	124'00	124'00	000'00
Suizos	239'00	239'75	239'75	239'75	000'00
Marcos	2'94	2'95	2'94	2'15	0'00
Liras	59'30	59'20	59'20	59'20	59'20

SE TRASPASABÍA

El negocio de exportación de Francisco Pons

Consta de almacenes grandes, con motores modernos eléctricos. Dos sierras «Sin fin», con todos los modelos, expresamente para la fabricación de envases. Gran existencia de papel con las marcas y toda clase de material necesario. Caballos, carrós, camión, todo en perfecto estado; se puede comprobar si está en buena marcha actualmente. Hay despachado para el año corriente 26.000 pesetas en España y al extranjero. Cuenta con muchos años establecido, con buena parroquia y mercado abierto en Barcelona. Se puede tratar con gran cantidad de cosas para la cebolla de Valencia. Tenemos compradores para la fabricación durante todo el año.  
Para informes: Dirigirse al mismo Francisco Pons, carretera de Fornalutx, 171.

VENDO PANTEONES

DE PIEDRA AZUL  
en inmejorables condiciones de precio  
Más barato que su coste

Para informes: D. PEDRO A. COLL, calle de Moragues, 33.

CINE - STAR Magazine Cinematográfico  
LIBRERÍA MARQUÉS



## De Teatros

## FANTASIO

Bien puede calificarse de preciosa la película *Ojos negros*, presentada en este salón el sábado y domingo últimos.

Dechado de humanidad, de mundología, esta película de «Ufilms», obra y realización de Tourjansky, interpretada magistralmente por el gran actor de carácter Harry Baur y por la deliciosa ingenua Simone Simón.

La mezcla de sentimiento y comprimida mundología que contiene el asunto de *Ojos negros* es bellísima y punzante. Se trata de una buena producción, por todos conceptos, del cine europeo, presentada, además, con absoluta propiedad.

Fué estrenado también en dichas funciones el film «Columbia», doblado en español, *Pasaporte a la fama*.

Del hecho de que un artista tan portentoso y templado cual es Edward Robinson interprete un doble personaje, parece difícil, a pesar de la importancia del artista, la obtención de un film interesantísimo y apasionante, como éste, verdadera y pródiga notabilidad en detalles.

*Pasaporte a la fama* es eso: un alarde, logrado superiormente, y con características tan singulares como son las de que un asunto de pistoleros, trágico, resulte a la vez ameno y emotivo, y que ese doble personaje aludido sea de un parecido físico tan grande como lejano, todo un abismo de distinta alma en cada uno de aquellos seres, el oficinista humilde y el pistolero señalado como enemigo público número 1, ambos encarnados con distinción anímica formidable por Edward G. Robinson.

Ambas cintas fueron favorablemente acogidas por la numerosa y distinguida concurrencia.

El programa de la función del martes estuvo formado por el film musical *El hechizo de Hungría*, interpretado por Gastav Froelich y Gitta Alpar, y por la producción «Columbia» *Una mujer fue la causa*, emocionante drama, cuyos protagonistas son Nancy Carroll y George Murphy.

No habiendo llegado, a causa de la huelga de Barcelona, el film *El niño de las monjas*, cuya reposición estaba anunciada para el jueves último, fué repuesto en su lugar, en la función de dicho día, el otro film nacional *El secreto de Ana María*, creación de Lina Yegros, Juan de Landa, Ramón de Sentmenat y el niño «Chispita».

De complemento se estrenó el drama del Oeste *La pradera roja*, por Tom Keene.

## UNIÓN CINEMA-FANTASIO

Habiendo subido la temperatura, tras una serie de días espléndidos, y dejándose por tanto sentir ya el calor, no sólo en las horas de sol sino hasta por las noches, sobre todo en los salones donde se reúne crecido número de personas, va a tener

lugar hoy la inauguración de las funciones al aire libre, en el «Unión Cinema», local por el que tantas preferencias ha demostrado siempre, en la temporada veraniega, el público sollerense.

Un notable programa será presentado en las funciones de hoy y mañana, siendo base de él la bellísima película que será presentada en su versión española *Mazurca*, tercera producción de Willy Forst, que se reveló como uno de los directores europeos de mayor y más fina sensibilidad en *Vuelan mis canciones* y luego se afirmó en *Mascarada* quizá como uno de nuestros primeros animadores, y que ahora, en *Mazurca*, ha logrado superar su obra, realizando una magnífica joya cinematográfica, digna de ser admirada por los amantes del buen cine, del cine selecto y perfecto, ya que el film *Mazurca* es de éxito seguro para todos los públicos y encaja admirablemente en los gustos del espectador más exigente.

Ha sabido imprimir Willy Forst tal verismo en esta obra, los hechos se suceden con tanta naturalidad, con tanta perfección, que al espectador le parecerá vivir el drama profundo que anida en el alma de los personajes, drama verídico, sucedido hace escasos años en un país vecino, y que al ser llevado a la pantalla conserva toda la fuerza expresiva, toda la emoción que encierra un intenso caso psicológico, que no queremos resumir por no privar a nuestros lectores de las variadas emociones que su visión les proporcionará.

La gran actriz dramática Pola Negri, veterana en la pantalla, que hacía algún tiempo se mantenía alejada del cinema, encabeza el reparto de este film. Actriz expresiva como pocas, precisó siempre para su lucimiento de temas cuyos protagonistas poseyesen la suficiente flexibilidad psicológica para que sus reacciones no pudiesen parecer artificiosas. Pola Negri ha tenido la suerte de hacer su reaparición cinematográfica incorporan-

do precisamente un personaje que, por sí solo, desde el punto de vista de su personalidad, posee la suficiente sugestión espiritual para interesar vivamente.

*Mazurca* cuenta, además, con un cuadro de intérpretes seleccionados con habilidad y entre los cuales destacan con brillo propio Ingeborg Theek, maravillosa muchacha, cuyo trabajo en este film ha sido una revelación asombrosa dentro del cine internacional, Albrecht Schoenhals e Inge List.

El estreno de esta producción será, sin género de dudas, uno de los más importantes de la actual temporada, y nuestro público, que sabe distinguir siempre las grandes obras, sabrá también en esta ocasión otorgar a ésta todos los honores que merece.

El público que acuda a la función de hoy será quien haga mañana el mejor elogio de *Mazurca*, al comprobar que se halla frente a una obra maestra de la pantalla.

Se estrenará también la comedia dramática de la «Metro» *Luisiana*, bellísima novela de amor que tiene como protagonista al galán Robert Young y a la bellísima estrella novel Jean Parker. El asunto de este film, de una delicadeza y sentimiento muy fuera de lo vulgar, tiene además el aliciente de haberse filmado casi por entero al aire libre, en las paradisíacas regiones del estado americano de Luisiana, que da título al film, de flor tropical, entre lagos y ríos, que permiten la obtención de fotografías maravillosas. Un film de arte, por su argumento, interpretación y marco escénico, cuyo éxito puede darse por descontado.

\*\*

En atención al sector del público a quien pueda no convenir, o considere aún prematuro, la permanencia durante la velada al aire libre, este mismo programa será proyectado mañana, tarde y noche, en el «Fantasio».

## Fruits en Gros

BANANES - ORANGES - CITRONS - RAISINS

VENTE DE WAGONS D'ORANGES, MANDARINES ET CITRONS  
COMPLETS SUR RAILS ET DEPART ESPAGNE OU ITALIE

## OLIVER &amp; CARBONELL

S. A. R. L. 200.000 Fr.

COMMISSIONNAIRES

11, Rue Mercière, LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL  
PUEBLA LARGA (Valencia)  
Agence en Sicile

Tél.: Franklin 49 - 37.

Adresse télégr.: OLICAR-LYON

Chèques Postaux LYON 514-18

R. C. LYON B 6850

Las funciones del lunes, fiesta de San Pedro, se celebrarán por la tarde en el «Fantasio» y por la noche en el «Unión Cinema».

En este día será estrenada la exquisita producción «Ufilms» *Sueño de una noche de invierno*, una película llena de incidentes de la mayor emoción, amores y equívocos, en medio de escenas maravillosas. Su argumento, finamente sentimental y deliciosamente cómico, desarróllase en el corazón de la montaña, junto a los paisajes más bellos, entre nieves y esquíes.

*Sueño de una noche de invierno*, es un alarde del genial animador Geza Von Bolvary y una superación de la gentilísima Magda Schneider, secundada por Wolf Albach-Retty, Richard Romanowsky y Hans Moser.

Tendrá lugar, además, en dicho día, la reposición de la gigantesca producción «Metro-Goldwyn-Mayer», dialogada en español, *Viva Villa!*, que por lo emocionante de su tema y la grandiosidad de su realización es un verdadero faro en la producción cinematográfica y deja sentado de manera incontrovertible la indiscutible superioridad de un artista como Wallace Beery, el Pancho Villa intimitable, secundado por Fay Wray, Leo Carrillo y Stuart Erwin.

También será repuesta la pequeña joya en tinte color *La cucaracha*, un magnífico film en miniatura, inspirado en el popularísimo himno de Pancho Villa, que incluye un elenco brillante: Steffi Duna, Don Alvarado, Paul Porcacci y el cuerpo de baile de la «Radio».

## KURSAAL

Se estrenaron el sábado último en este salón el film «Paramount» *Via Lactea*, por Harold Lloyd, y la película «Warner Bros» *Contra el imperio del crimen*, por James Cagney.

Ambas cintas se proyectaron en las dos funciones del domingo.

En la noche del jueves fué estrenada la producción «Paramount» *Tres lanceros bengalíes*, proyectándose, además, *Campeones olímpicos*, de la misma marca, y la cómica *Cuidado marineros*.

Para hoy está anunciado el estreno de las cintas «Fox» *Rosa de Francia*, por Rosita Diaz y Antonio Moreno, y *Charlie Chan en Egipto*, por Warner Oland.

## SOBRASADA

Fábrica en Lons-Le-Saunier (Francia)  
Elaboración según las viejas costumbres mallorquinas.

Disponibles, la fresca, todo el año; es exquisita. Pida sin reparo; puede devolverla si no es a su gusto.

Precio: 22 frs. kilo; el postal de 4 kilos neto franco toda Francia 99 frs.

Dirigirse: JACQUES ROSSELLÓ

Vins en gros

7, Rue Lecourbe

LONS-LE-SAUNIER (Jura)

## Fruits frais, secs et primeurs

Importation  
Exportation

Barthélemy Mayol

Commission  
Transit27, Cours Julien, 27  
MARSEILLE

Spécialité de Bananes des Canaries et la Guinée Française, Dattes, Figues, Arachides, etc.

Service rapide par des voiliers à moteur, de Gandia à Marseille, pour l'importation d'Oranges et Mandarines d'Espagne.

Télégrammes: BAMAYOL Marseille

Téléphone: Meilhan, 21.78



ECOS REGIONALES

Crónica Balear

Mallorca

En la sesión celebrada por la Comisión Gestora provincial, se acordó solicitar del Gobierno, la concesión de una subvención para la organización de colonias escolares durante este verano. Se acordó, que entre los colonos se dé preferencia a los asilados en los establecimientos de Beneficencia.

El penúltimo miércoles de madrugada salieron de Palma para la villa de Porreras, fuerzas de Seguridad y Vigilancia, con el objeto de practicar algunos registros en distintas casas de dicha villa y su término. Salieron en una camioneta de la Guardia civil, ocupada totalmente. También salieron en auto para Porreras, los inspectores del Cuerpo de Vigilancia, señores Degarques y Sastre y varios agentes. En los registros practicados fueron ocupadas doce armas, entre ellas un revólver, una tercerola Remington, un puñal y el resto escopetas. Se compararon además algunos proyectiles de arma larga y un cajón con unos paquetes de dinamita, un fulminante y alguna mecha.

El Presidente de la Diputación ha recibido de Don Julio Just, Director General de Puertos, atenta carta ampliando las gratas noticias referentes a las obras del Puerto del Arenal.

En ella dice: «Auscando recibo de su atenta carta 15 del corriente, les puse un telegrama como avance del interés que tengo por dar inmediata solución al asunto que tanto les afecta y que se refiere al libramiento de las 44.000 pesetas para las obras del Puerto de El Arenal. Intereso vivamente esta gestión y espero darles gratas noticias dentro de breves días, y alguna más que también les llenará de satisfacción. Saben la buena disposición que tengo siempre para servirles y por esto pongo en todo lo de ustedes un verdadero cariño. Cordialmente le saluda, su afectísimo buen amigo q. e. s. m.—Julio Just.»

Como otros muchos días, el viernes de la pasada semana en el puerto de Palma se registró un tráfico considerable como lo registran pocos puertos en el Mediterráneo. Aparte del movimiento de vapores correos, llegaron en dicho día al puerto de la capital de esta isla tres paquebotas; uno norte americano, otro holandés y otro inglés, bajando a tierra los pasajeros, que prestaron a la ciudad gran animación.

Nuestro colega «Correo de Mallorca» recibió el miércoles por la mañana el siguiente radiograma:

«Berna.—El Gobierno suizo ha declarado que no ve con agrado la residencia permanente del Emperador de Abisinia en Suiza. Se cree que el Negus pasará el verano en Mallorca, después de la Asamblea de la Sociedad de Naciones que ha de celebrarse el día 30 del corriente mes.»

El sábado pasado fué inaugurado el Museo Municipal de Bellver, cumpliéndose así un antiguo acuerdo del Ayuntamiento actual en la primera etapa de su actuación, de instalar un Museo en el histórico castillo de Bellver.

En las salas restauradas se han instalado por obra del trabajo concienzudo del Conservador del Museo, señor Malberti, y del esmero refinado del arquitecto municipal señor Forteza el pequeño tesoro de lo que queda del que fué Museo de Baixa, que reunió el Cardenal Despuig; lo que han cedido en depósito los concejales señores Ferbal, Agulló y Crespi; lo que el Servel d'Excavacions del Ayuntamiento ha desenterrado, y algunos otros objetos que la Casa Municipal posee.

Tres salas ocupan los restos de cultura romana procedentes de Baixa y otra la cerámica cedida en depósito por los señores Agulló, Crespi y Ferbal, de la época argárica procedentes de las cuevas de enterramiento de Capdepera y del predio Son Mulet, de Lluchmayor.

Las adquisiciones del Servel d'Excavacions, restauradas por el señor Malberti, ocupan otra habitación y otra de monetario, con algunas muestras de cerámica, también cedidos en depósito por D. Luis Ferbal. El monetario, especialmente, es revelador de un trabajo paclenzudo y de una afición a la numismática hondamente sentida. Consta de más de tres mil ejemplares, algunos de ellos

únicos, estando valuado en más de diez mil duros.

Siguen, finalmente, otras salas destinadas a obras pictóricas que el Ayuntamiento posee, y una pequeña habitación destinada a laboratorio de trabajo con extensa bibliografía y un fichero detallado por objetos, obra del conservador hasta en el orden fotográfico.

Digno de ser visitado, es de esperar que la ciudad, apreciando el Museo en su justo valor, no dejará de asociarse a la obra cultural de aquel Ayuntamiento.

La Gaceta dispone que dentro de 20 días se verifiquen elecciones para Vocales que han de integrar los Jurados Mixtos de Industrias de la Construcción; de Tranvías; de Carga y Descarga; Transportes Marítimos; Sección de zapatería; Vestido y Tecado; Curtidos; Industrias Químicas; Alimentación; Industrias de la Madera; Confección; Sastrea; Tracción Mecánica; Transportes Terrestres y Tracción a Sangre; todos de Palma.

El sábado, el nuevo prelado coadjutor de Menorca, doctor don Bartolomé Pascual, recibió las Bulas Pontificias, nombrándole obispo titular de Lapa. Con este motivo, el domingo, por la mañana, y en el Palacio Episcopal, el doctor Pascual prestó juramento de fidelidad al Sumo Pontífice y profesión de fe en manos del señor arzobispo-obispo de Mallorca, doctor Miralles.

En la Catedral se cantó un *Te-Deum* con motivo de dicho nombramiento, y al mismo concurrieron, además de numerosísimos fieles los familiares y muchos amigos del nuevo Prelado. Asistió también el Claustro de Profesores del Seminario, que ocupaba la tribuna del lado del Evangelio, y una nutrida representación de seminaristas, que están ya en vacaciones.

El Jurado calificador en el Concurso de Carteles sobre natación celebrado y patrocinado por la «Asociación de Delincentes y Dibujantes de Baleares y Circulo de Bellas Artes», integrado por los artistas señores don Pedro Barceló, don J. Pons Frau y don Antonio Truyols, ha dictado el siguiente fallo:

Primer premio: Medalla dorada, al cartel «Nadador d' algo dolça», de don Pedro Gínnard Mestre.

Segundo premio: Medalla de plata al cartel «Vincl», de don Francisco Angel Pons.

Premios especiales: a los carteles «Glacús» e «Instantánea» de los que son autores don Francisco Angel Pons y don Juan Fullana, «Faldier».

Los referidos premios especiales, aunque no figuran en las bases del concurso, el Jurado los otorgó en vista de la importancia que envolvían ambas obras.

En Palma, el sábado por la noche, se celebró en la muralla, frente a la calle de Miramar, el baile popular, uno de los números de los festejos del barrio de Santa Clara.

La función fué un éxito para los organizadores. El recinto se vió concurridísimo, prueba del acierto en la confección del programa, trayendo a las fiestas populares lo más típico del «gre de la terra».

Tomaron parte en el baile el «Parado de

FRUITS :-: PRIMEURS EN GROS

ANCIENNE MAISON SCARXELL

YVES MAIRE, Successeur

18, Rue de l'Arquebuse — CHARLEVILLE (Ardennes)

MAISON SPÉCIALE  
ORANGES - MANDARINES  
CITRONS-FYFFES BANANES

Spécialité de Chicorées  
dites «Endives de Bruxelles»  
Pommes à couteau par wagon

Télégrammes:

MAIRE - PRIMEURS - CHARLEVILLE

TÉLÉPHONE N.º 748

R. C. 10.600 CHARLEVILLE

Vallidemos», la «Agrupación folklórica de Binizalen» y «Els cossiers», de Algaida.

La placidez de la noche era un aliciente más a la fiesta.

Todos los elementos que en ella tomaron parte fueron muy aplaudidos.

Asistió a la fiesta el señor Gobernador Civil, acompañado de su distinguida esposa.

El pasado domingo, día 21 se reunieron los socios del Automóvil Club en fraternal banquete ofrecido a su asociado el ingeniero señor Parletti, como tributo de admiración por el magnífico trazado de la carretera de La Calobra, de la que el señor Parletti es autor, y a la vez como agradecimiento por las múltiples atenciones que tuvo con los socios de dicho Club, con motivo de la excursión automovilista a aquellos parajes celebrada el pasado 17 de Mayo.

Asistieron al banquete, que tuvo lugar en el Hotel Mediterráneo, unos ochenta comensales, destacando la presencia de bellas damas que dieron todavía mayor realce al acto que se celebraba.

Presidía la mesa el homenajeado, junto con su señora esposa, que fué obsequiada con un magnífico ramo de flores, y al final de la comida el Presidente del Automóvil Club, don Luis J. Cardell, hizo uso de la palabra para ofrecer, en nombre de todos los socios, el citado homenaje, modesta recompensa a la grandiosa labor realizada por el amigo Parletti, a quien tanto debe Mallorca entera, por haber hecho el milagro de dar a conocer, con perfecta comodidad, bellezas de la isla que sólo a costa de grandes dificultades podían ser visitadas.

El señor Parletti agradeció el homenaje, que aceptó—dijo—no para mí, sino para la incomparable belleza que atesora la Sierra, hasta hace poco casi inaccesible, y que ahora con mi modesta labor puede ser recorrida y admirada por todos.

Fueron leídas numerosas adhesiones, destacando el telegrama del pintor señor Cabilles, concebido en término de entusiasta emoción.

El lunes, a eso de las cinco y media de la tarde, llegaron a Palma, amarrado en el interior del puerto, los hidros militares, tipo «Savoia» 14 y 36: procedían ambos de la Base Naval de Mahón.

Y al día siguiente, martes, por la mañana, a las diez, salieron dichos aparatos para Mahón. Los manda el teniente de navío señor Vázquez.

Verificóse en Palma el martes por la noche la reunión del pleno del Patronato de Ferias y Fiestas para dar cuenta la Comisión Ejecutiva del estado de sus trabajos realizados.

Fueron leídas las notificaciones de la Diputación Provincial y la del Ayuntamiento, después de discutirse y estudiarse detenidamente la forma de resolver, se acordó lo siguiente:

Reunido el pleno del Patronato y examinadas las comunicaciones de la Diputación Provincial y la del Ayuntamiento, dado el no haberse visto asistido de la aportación material y moral y del escaso ambiente para que las proyectadas Ferias y Fiestas tuviesen el desarrollo que fuera de desear, acordó suspenderlas para el presente año y convocar una reunión para proponer a los suscriptores medidas que se crean pertinentes para funcionamiento del Patronato en lo sucesivo.

Comunican de Andraitx haber sido amarrados varios buques debido a las recientes disposiciones oficiales que determinan el aumento de personal en la dotación de los mismos. Con este motivo muchos marineros se encuentran sin ocupación.

El cartel de la corrida del día cinco de Julio estará formado por Pepe Gallardo, el pundonoso matador; Rafacillo, el diestro que se ha convertido en astro de primera magnitud, y nuestro paisano Jaime Pericás, que arde en deseos de quedar ante sus paisanos como en las tardes más celebradas de su actuación en Valencia y Barcelona.

El ganado es de la acreditada ganadería Veragua, hoy propiedad de don Juan Pedro Domech.

BANCO ESPAÑOL DE CRÉDITO MADRID

Capital. 100.000.000.— de Ptas.  
, desembolados 51.355.500.—  
Reservas 70.592.954'34

400 SUCURSALES EN ESPAÑA Y MARRUECOS  
CORRESPONSALES EN LAS PRINCIPALES CIUDADES DEL MUNDO  
EJECUCION DE TODA CLASE DE OPERACIONES DE BANCA Y BOLSA

INTERESES QUE ABONA:

CUENTAS CORRIENTES		IMPOSICIONES A PLAZO FIJO	
A la vista	1'25 %	A 3 meses	2'50 %
		, 6	3 %
		, 12	3'50 %
LIBRETAS DE AHORRO	2'50 %		

(Tipos máximos autorizados por el Consejo Superior Bancario)

DEPARTAMENTO DE CAJAS FUERTES DE ALQUILER

SUCURSAL DE PALMA DE MALLORCA - Calle Palacio, 49 - Teléfono, 2514



COLABORACIÓN

## LAS ERAS

Campo lleno de mies a montones, que en las tardes del ígneo verano tiene un sol de atrayente alegría que embellece a la flor del trabajo.

Cuando ya de la noche las sombras al ambiente negrura van dando, el aroma en las eras se aspira que despide la mies, fuerte y grato.

Y a la vez que se vive y disfruta con las eras tan dulces del campo, al mirar en la sombra, cortada, de las casas del pueblo cercano

su silueta, en la noche tranquila el espíritu goza de un algo de esa dulce armonía que en todo halla siempre el poeta a su paso.

ANGEL PALÁNQUEX.

## Los claveles de la verbena

En el entresuelo de una lujosa casa, tenía su taller «Madame Marie», una «madame» que, según malas lenguas, había nacido en la calle de Embajadores, aunque su elegante y femenina clientela la encontraba muy parisien...

A las ocho en punto salían todas las tardes del obrador quince o veinte oficiales. Era un revuelo bullicioso de exclamaciones, de risas, de retozona e infantil alegría, primeramente en la escalera, después en el portal, y luego en la calle. Ya en la acera, y previos unos adioses y unos chistes, el grupo se iba diseminando.

Dolores y Mercedes se marchaban casi siempre juntas, hablando mucho, comentando las «cosas» de la maestra y las murmuraciones del obrador.

A veces esas charlas se hacían más quedas, más íntimas, más confidenciales... y entonces las dos muchachas caminaban lentamente, con un gesto serio, metidas dentro de sí, sin mirar a los escaparates ni a los transeúntes.

Físicamente la diferencia entre las dos era absoluta. Dolores, rubia, más bien alta, con el talle largo y atigrado, los ojos negros, de expresión soñadora, y la boca pequeña, de labios finos y sangrantes, como una cortadura. Mercedes, por el contrario, era morena, regordetilla, carirredonda, con los ojos oscuros, pequeñitos y vivos, pero muy abiertos, y una nariz minúscula, encajada entre unos saludables mofletes de «pepona». El andar de Dolores era airoso, enhiesto y gentil, andar salado, todo gracia, de madrileña neta.

El de su amiga carecía de ese ritmo y de esa seducción; lo trababan unas piernas demasiado cortas, y por añadidura, una cojera, que todos los recursos del disimulo no eran bastantes a ocultar.

En sus ideas, en su manera de ser, había algo de ese contraste físico. Dolores, muy sobre sí, muy poseída de su belleza, y con los ojos del alma siempre asomados a lo fantástico, a lo novelesco, a lo imposible; Mercedes, tumultuosamente comunicativa, parladora y dicharachera, curiosa insaciable y humilde, con la íntima conciencia de sus escasos atractivos.

En aquellos discreteos de las dos amigas, Mercedes era siempre la que conducía el diálogo... Dolores oía asintiendo, negando o arguyendo con frases cortas, de una concisión y una sobriedad casi monosilábica.

De esta forma iban las dos hablando aquella noche.

Dolores detúvose, de súbito, frente al escaparate de una tienda lujosa en la Red de San Luis.

—¡Fíjate qué vestido!—exclamó, contemplándolo largamente, ávidamente.

—¿No te gusta?—añadió traduciendo el silencio de su amiga en una repulsa.

Mercedes, encogiéndose de hombros, dió media vuelta y repuso con su acento chulón y alegre:

—Tú verás si no me va a gustar, pero... ¿para qué voy a mirarlo si no ha de ser para mí? ¡Bueno! ¡Y que no valdrá dinero el vestidito! ¡Una «tontería»!... ¡Tú calcula, qué adornos, qué tela y... qué tienda de postín!

—Dolores hizo un mohín resignado.

—Eso es verdad... ¡pero, chica, hay que ver qué vestido! Si yo pudiera, ¡con lo que me gusta!

—Vamos, ¡no delires! ¡Pues anda, que se te van los ojos en cuanto ves un escaparate!

—¿Y a tí, no?...

—Chica, a mí no se me «nubla la vista» con esas cosas. ¡Ultimamente, que las luzcan las que las puedan lucir!

—¿Y por qué no ha de poderlas lucir una? ¡Valemos menos que esas que las lucen?...—exclamó Dolores, mordiendo los labios.

—Mercedes sonrió.

—Por mi parte no hablo, porque ¡cuálquiera presume con estas narices que son una ilusión de narices y con esta cadera, que me estropearon no sé cómo en la edad infantil! Pero, ¡desengáñate!, no basta tener mérito, hay que haber nacido rica, y todas no podemos ser ricas ni llevar brillantes y automóvil y vestidos de Paquín!

Dolores fué ahora la que sonrió.

—No se dice Paquín, sino Paquén...

—¿Paquén? Bueno, pues... eso, Paquén.

¡Chica, me estoy fijando que sí que es verdad lo que dice la Cándida, que desde hace tiempo parece que te has matriculado en la Academia Berlitz! ¡Cómo estás hija en lenguas extranjeras! ¡Si te oyese Rafael, no te conocía!...

Dolores no pudo dominar un estremecimiento...

—¡Rafael!—exclamó, por fin, ceñuda—es un artesano..., casi un artesano..., un electricista!...

—¡Qué me dices! ¡Caray..., cómo está el tiempo! Pues... electricista y todo, no niegues que le has querido mucho, como él te ha querido a ti y... te quiere todavía.

—¡Lo dirás tú eso!

—¡Es claro que lo digo, porque lo sé!

—¿Tú?...

—¡A ver! ¡Fíjate: mi hermano Paco y Rafael íntimos, y lo que ocurre que Paco ha dicho en casa lo que le ha oído a Rafael.

—¿De mí? ¿Y qué tiene que decir «ese» de mí?

—Pues... dice eso: que terminasteis por una tontería, que tú has sido la única a quien él ha querido y que pueda que aún te acuerdes de aquellos claveles de la verbena de San Antonio... ¡Tú sabrás qué claveles son esos!...

Dolores se encogió de hombros.

—¡Chica, no me acuerdó! ¡Palabra!

—¡Haz memoria!...—insistió Mercedes, con malicia.

—¡Que te digo que ni siquiera!

—Cuando tú lo dices... Pero para mí que, a pesar del «otro»...

Habían llegado a la esquina de la calle de San Mateo, donde tenían costumbre de separarse, pero esta vez Dolores retuvo a su amiga.

—Oye, oye..., a ver ¿qué es eso del «otro»? ¿Quién es ese «otro»? ¡Alguna chismosa del obrador, si a mano viene, que habrá inventado lo que la haya parecido!...

—No sé... Yo, chica, ¡allá penas!

—¡Allá penas, no! ¡Dímelo, habla! ¡Tú has oído algo!... ¡A qué sí!

—Puede...

—¿Y qué has oído?... ¡Por tu madre, dime, Mercedes!

Mercedes sonrió picarona.

—¿Y tú eres amiga mía? ¿Tú?... ¡Miau! Ya ves, no te pensaba decir nada, puesto que tú te guardaste el secreto, pero ¡hay que fijarse!, querer encima dármele a mí con «gruyere»... ¡Vamos!

—Pero... ¿qué hablas?

—¡Vamos, mujer! ¡Parece hasta mentira! ¡Y aún lo niegas! ¡Si lo sabemos todas, todas, para que te enteres! Que te has echado ese novio, que es un elegante, que le dices a tu abuela que vas a velar al obrador y sales después de cenar para

—Cada cual entiende la vida a su manera. Yo no censuro a nadie; pero soy como soy, y a Dios gracias no me arrepiento.

—Me figuró que no tendrán ustedes hijos...

—Está usted equivocado. Los tenemos, y hasta los he criado, sin abandonar otros deberes que creo primordiales. La mujer casada se debe, ante todo, a su marido. Los hijos vienen después, no por considerarlos secundariamente, sino porque, en bien de ellos mismos, se ha de atender al padre con preferencia. Por último, la mujer ha de ocuparse de la casa. Esto no quiere decir que no le importe vivir en una zahurda, sino que debe bastarle con dirigir e inspeccionar, sin necesidad de convertirse en cocinera. Una criada más me resuelve el problema, y me sale más barato, pues estoy convencida de que, siguiendo este sistema, mi marido trabaja con gusto, gana más y gasta menos que si yo fuese de otro modo... Pero observo que charlo demasiado, y ustedes tendrán que cambiar impresiones, tal vez reservadas...

—¡Por Dios! Nada de eso...

—Además, necesito mudarme de ropa. No he de estar siempre de máscara. Con

hablar con él... Es alto, rubio, sin bigote. ¿Quieres más detalles?

Dolores escuchaba con la cabeza baja. Por fin, exclamó irguiéndose:

—¡Pues sí, todo eso es verdad! ¡Y qué! ¡Es un muchacho de carrera que será médico en Septiembre, muy fino, muy educado y huérfano. Además quiere que nos casemos en seguida. ¿Qué te ha parecido?

Mercedes se echó a reír con toda la boca.

—¡Chica, que te felicito! Ahora sí que te va a vestir Paquín o Paquén, o... como se llame!

Y cambiando de tono, añadió:

—¡Lo malo es que ese «pollc» ni es médico, ni es huérfano, ni... se casa contigo! Ese, para que te enteres, es un muchacho riquísimo, que vive en el barrio de Salamanca y que... se va a casar con una señorita de esas del «tennis» y del «Ritz», o... como se diga. ¡Le he visto yo en su casa al ir a cobrar una factura a su madre, que es clienta de madame. Le vi una vez contigo, me fijé y luego... me enteré de todo! ¡La curiosidad! ¡Por algo me llamáis en el taller «Méteme en todo!» ¿Qué te ha parecido la noticia? Puedes comprobar la «denuncia», no me ofendo, porque dices de lo que te digo. Yo, chica, soy así...

Y besando a Dolores, que estaba pálida como una difunta, añadió, despidiéndose:

—¡Ah..., y ya sabes que mañana es San Antonio, y que voy con mi hermano Paco y con mi madre a la verbena! ¡Te esperamos! ¡Que no dejes de ir!

Rafael y Dolores, a cierta distancia de Mercedes, que los observa con íntima alegría, hablan bajito...

La verbena está en todo su apogeo.

Dolores, casi entre sollozos, murmuró:

—¡Ha sido una lección...; era un canalla...; quería engañarme. Pero ¡yo tuve la culpa! ¡Quise, soñé... un imposible... ¡Malditos sueños, que se pagan con muchas lágrimas! ¡Maldito orgullo, maldita soberbia y maldita ambición! ¡Me perdona, me quieres... como antes, Rafael!...

—¿Me quieres tú a mí?—interrogó el muchacho, conmovido.

—¡Con toda mi alma!—repuso ella.

Hubo un silencio.

—¿Te acuerdas de aquellos claveles?—dijo él apasionado—. ¿Te acuerdas?

Y mostrándole uno, magnífico, añadió, convulso, mirándola con ternura infinita:

—¡Tómalo; es el más hermoso que encontré en la verbena, parece un corazón!... ¡Guárdalo, porque es mi corazón!...

CURRO VARGAS.

## Folletín del SOLLER -7-

## UMA MUJER DE SU CASA

por AUGUSTO MARTÍNEZ OLMEDILLA

—De este modo—sonrió ella—Gerardo se hace la ilusión de que tiene varias mujeres, aunque, en realidad, no varíe.

—Estoy convencido, desde los años juveniles—dijo él—, de que entre unas y otras no hay más diferencias que éstas, puramente externas, tan secundarias, después de todo. Así es que teniendo una mujer que sepa cambiar de ropa...

—No haga usted caso. ¡Pobre de mí, si no supiera también renovarme el espíritu!

—Eso es verdad. Aquí no tenemos tiempo de aburrirnos. Siempre hay algo que hacer, cosas totalmente distintas, y como Elvira me secunda en todo...

—Ya, ya veo—corroboró Fabián—. Su colaboración salta a la vista.

—Pues además de ésta, puramente pasiva y menos importante, hay otra más espiritual, y, por lo tanto, de mayor trascendencia. Visitamos juntos los museos,

y sus indicaciones son siempre atinadas; cuando viajamos, me ayuda a observar, y es lo cierto que yo no apreciaría detalles que su sagacidad femenina recoge al punto. Además, lee mucho, y sus impresiones de lectura me son por demás útiles. Finalmente, habla con amigas, vecinas y criadas, y de tales conversaciones surgen datos curiosos, tipos y sucesidos, «documentos humanos», que yo utilizo para mis novelas.

—Una mujer ideal—contestó Fabián Villajta galantemente.

—Según se mire—repuso Elvira sonriendo—. No falta quien censure mi modo de ser.

—No será su marido.

—No; claro que no. ¡Estaría bueno!...

Parientes, amigas que no coinciden con mi punto de vista... Recuerdo que una señora dejó de tratarse conmigo, asegurando que mi conducta no era propia de una persona decente.

—¿Acaso la mujer de Nicanor?—dijo Fabián, con indiscreto impulso, del que hubiera querido arrepentirse.

—La misma; ¿cómo lo sabe usted?

—No es que lo sepa; lo he supuesto, porque, en realidad, son ustedes antagónicas.

su permiso... Luego subiré para que hagamos música un rato...

Salió sonriente, y Fabián pudo admirar los andares graciosos de Elvira, que complementaban el encanto de su persona.

VI

Volvióse a Gerardo, y le dijo con impetu:

—Eres el hombre más feliz de la tierra...

Gerardo asintió:

—Es cierto. Mentiría si dijera otra cosa. Mi existencia se desliza plácidamente, sin grandes emociones, en una serenidad tan grande, que si no es la dicha, lo parece. Y es a ella, sin duda, a quien se lo debo. Por encima de esa colaboración material y espiritual de que antes hablábamos, Elvira me ha enseñado a ser ecuaníme, a conceder a las cosas su justo valor, a no dejarme arrastrar por el desaliento en los negros días de pesimismo, ni por la soberbia en las horas efímeras en que un triunfo pasajero, como todo lo humano, nos halaga.

—¡Gran suerte fué la tuya, Gerardo amigo!

(Continuará)



## DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

SILVA (1)

Lema: Dàfnis i Cloe

I

Dàfnis sojorna a les muntanyes verges  
entre matolls hírsuts d'arc, compassívols;  
s'adormen entorn d'ell les cabridelles  
i el cel li posa un vel de bells ensomnis.  
Passa la nit a cavall de les ombres  
que a la claror dimnuta dels astres  
han pogut veure, dormit sota els arbres,  
al qui d'amor té les llànties enceses;  
frenant totes poc a poc llurs passos,  
deixen la nit en la pau dels silencis  
mentre s'atancen, avides de flames,  
en Dàfnis, en llurs somnis, mou, compactes,  
atentament sentades en els marges,  
van recollint, en llur falda de blondes,  
les emocions que floreixen als llavis  
d'aquell pastor enamorat de fades;  
i els somnis d'ell van desfilant-se fúlgids  
samlg la perfilada calma de les coses.

II

Cloe, la pastoril donzella amada,  
és encerclada al pensament de Dàfnis  
com un pomell de roses dins de l'amfora;  
l'entendament enduta, en llurs deliris,  
pela caminals on sols l'amor ens crida,  
li diu el goig que duu en les hores baixes  
quan els ramats s'ajouen i el cor salta,  
quan la flauta, cansada de tonades  
pren el repòs dins el sarró on guarda  
com en un cofret d'or, totes llurs gràcies.  
Es allavors que Dàfnis pren a Cloe  
—dins llurs ensomnis pròdigs d'aventures—  
l'una guspira de passions en lluita  
remouen el seu cos entre les mates.  
—Cloe, ja no puc més!—diu Dàfnis—besa'm  
que el foc de dins el cor encen els rostres  
i els llavis sagnen per l'amor que em crema...  
Ja no puc més!—I al crit ell es desperta  
mentre les ombres fugen enllà, trèmolses,  
amb els secrets d'amor per companyia.

III

El sol dansa en els cims. Dàfnis s'aixeca  
i en el llac de les fades ell s'endinsa.  
Cloe que de matí el ramat pastura,  
dins d'argelagues encisada el mira:  
—Oh, si poguéssim viure els dos eixa hora!—  
diu Cloe al veure a Dàfnis dins de l'aigua;  
—aquest neguit que encen l'ànima meva  
l'ablanaria un poc al dolç contacte  
del líquid que ens faria una carfela.  
Cloe que a l'apetència el cor l'inclina,  
s'apropa al llac, ingènua, incitadora,  
i als ulls de Dàfnis posa un poc de flama  
que els llavis alimenten sens recança.  
I allargassats damunt de l'herba blana

(1) Poesia premiada amb l'Accésit a la Flor Natural en els Jocs Florals de Lleida celebrats el proper dia 31 de maig.

conten llurs somnis de passional prova,  
entrelaçats llurs braços, brins de seda  
que s'amanyoquen i es desfan totduna.  
Bela el ramat dispers dins la boscuria  
clapejada pel sol: l'hora suprema  
han ajuntat dos amors.

AMAT GOSALBES TORRES.

A L'ENTORN DE LA COMUNITAT CULTURAL CATALANO-BALEAR

## MALLORCA I CATALUNYA

Un grup de personalitats catalanes ha adreçat un missatge cordial a la intel·lectualitat de Mallorca. Tots l'han pogut llegir. Es un crit de germanor, d'unitat espiritual, que clama perquè s'enforteixi un estat de consciència comú.

La caiguda històrica de Catalunya en ple Renaixement impedí que les terres de llengua catalana s'integrassin en una unitat política forta, com hauria passat de segur si Catalunya, en aquella hora que prenen unitat i consistència els estats europeus, hagués continuat essent mestressa dels seus destins. Quan el Romanticisme donà entre nosaltres ocasió i estímul a un ressorgiment nacional, els components de la totalitat catalana es trobaven espiritualment dispersos i només a la Catalunya estricta i mutilada, allò que aleshores anomenaven el Principat, la Renaixença engendrà un moviment polític eficaç. I, malgrat tot, Mallorca, no hi fou estranya. Sense el desvetllament literari, i la revaloració de la llengua, el catalanisme polític no és imaginable. I en estudiar el nostre desvetllament literari hem de comptar tant amb els escriptors catalans com amb els mallorquins. Agulló, Costa i Llobera, Alcover, Alomar, Sants Oliver, per no esmentar sinó uns quats noms, foren actors tan principals de la Renaixença catalana, com Milà i Fontanals, els Rubió, Verdguer i Maragall. Uns i altres, sense distinció, donaren dignitat i prestigi a la nostra producció literària, honoraren els Jocs Florals, foren objecte de la veneració popular i feren batre amb entusiasme el cor de les nostres generacions. Quan Alcover escriví «La Serra» fou un esdeveniment nacional d'identificació naturalista al de quan Maragall donava a conèixer «La Glossa»; i els catalans des de la darrera mitja centúria no han fet mai cap distinció en tenir com a propis uns poetes entre els que escrivien enllà del mar i els que vivien aquí. I això ha passat d'una manera exactament igual amb tota la resta del moviment cultural de la nostra terra: catalans i mallorquins hi han col·laborat en perfecta unió, sentint-se tots plecats una mateixa cosa. Mai els mallorquins no han donat senyals d'entendre que ells fossin cosa apart; que la llengua en que escrivien fos cosa distinta d'aquella en que escrivim nosaltres, que les diferències entre llur parlar i el nostre poguessin ésser estimades altrament que com les diferències

naturals que a tot arreu existeixen entre les modalitats del llenguatge parlat que la llengua escrita recull i fixa en una unitat superior. I, de fet, en la fixació, la depuració i la formació del català literari, el mallorquí té una part important.

Es un fenomen que potser no s'ha remarcat com caldria, i val la pena de no oblidar-lo perquè marca una distinció notable entre les relacions espirituals de Catalunya amb Mallorca i amb les altres terres de llengua catalana, com, per exemple, València. En aquesta el moviment literari ha tingut una intenció localista, independent i gelosa, que l'ha minimitzat i li priva de prendre volada amb una incorporació al fenomen total de la cultura catalana. Es molt modernament que la comprensió del fet vital de la unitat de la llengua s'ha obert camí entre algun nucli selecte de valencians, reduït encara i combatut per sectors que es tenen per valencianistes. A Mallorca aquesta comprensió ha existit des del primer moment. D'aquí que Mallorca sigui pels catalans nacionals de la Catalunya estricta, la més pròxima espiritualment de les altres terres que parlen en català.

Paradoxalment, però, aquesta identificació en l'obra del redreçament nacional de Catalunya de les èlites mallorquines ha contribuït, absorbit llurs activitats en empreses nostres, a deixar sense existència allò que semblava natural que s'hagués produït: una ambició política dels pobles insulars concretada en un desig de veure reconeguts els drets de llur personalitat, ja sigui com una extensió de la nostra, ja sigui en alguna altra forma. El dia de demà que Mallorca nasqués a un estat de consciència col·lectiva, ens podria retreure que mentre els seus homes més eminents han estat artífexs i participants en el nostre redreçament, nosaltres no ens hem sabut preocupar d'ella ni de la seva sort.

I això no ha d'ésser. L'autonomia, donada amb un esperit gaslu, ens tanca políticament dins uns límits que no són els que lliurement atribuirem a la nostra terra. Però nosaltres no hem d'oblidar en cap moment que Catalunya és una entitat espiritual molt més ampla, la unitat de la qual hem de reconstituir encara que de moment no pugui ésser més que un terreny d'afecte i de col·laboració intel·lectual. Uns hi entraran amb més dificultat o amb més lentitud que altres en aquesta unitat, perquè això encara és cosa de les seleccions i de les actituds que aquestes adopten; però allà on la unitat ja s'ha produït no hem de consentir que es perdi o es desdibuixi per una atenció egoista als problemes del moment.

Es per això que en aquestes hores crucials de Catalunya, amb l'atmosfera tan tensa i carregada, el missatge de la intel·lectualitat catalana a la mallorquina és una afirmació generosa de supremacia de l'esperit que fa passar entre nosaltres com una alenada oxigenant i confortadora. Valguin aquestes ratlles com una signatura que hi posem al peu.

ROGATALLADA.

## GOIG DE JUNY

Goig de Juny. Vermellor de les cireres.  
Encesa de clavells en el jardí,  
Curulles d'or i llum les ginesteres  
al raig del sol ardent vinga lluhí.

Penjarelles de foc i de carmí  
són arrecades gràcils, enciaeres...  
Mes que sap donar festes a desdís  
i que les notes són més rialleres.

Goig de Juny. Bella entrada de l'estiu.  
Encesa de fogueres santjoanenques.  
Mes d'amor, mes de vida en que tot riu  
i els arbres donen fruites primerenques.

Goig del cor, goig dels ulls i l'esperit...  
Goig de Juny! Goig sublim... indefinit...

J. PONS I MARTORELL.

## VORA LA FONT (1)

Vora la font, amor, ens hem sentat  
al lluminós esclat  
d'aquest matí, com un replec de seda.  
Dels teus perfums s'ha coronat l'arbreda.

La blava eflorescència de l'abril  
s'ha esgarriat en el teixit subtil  
d'una oscil·lant terenyina.  
Eren tos ulls una aura d'opalina.

T'ha dit, la font:—Ho veus?  
La llum en surt del fons de les entranyes.  
mulla l'herbel per a besar te els peus  
engelosida del que tú acompanyes.

L'aigua és la filla de l'amor més pur;  
el bes de cel i terra l'ha engendrada;  
és un sospir d'atzur  
i un crit de la muntanya enamorada.

Jo, que la gronxo dins mon braç d'esquel,  
la sé festosa dels amor com ella;  
mira-la, fresca i bella,  
per a besar-te els peus, tòrcer l'herbel.--

Tu m'has mirat i jo t'he dit:—Amada,  
anem-se'n d'aquest lloc, que estic gelós;  
la font enamorada  
no ho sap que duus l'essència de tots dos.

Un altre jorn, granada ja ta branca,  
vindrem, jolosos, a tornar-li el bes;  
tu seràs bella i blanca:  
l'amor en braços t'hi farà molt més.

Anem—has dit.—El raig, des de la molsa,  
la despedida t'ha trenat, galan;  
i tu, mig tremolant,  
has sospirat, avergonyida i dolça,  
com si en l'estoig del nom  
el nostre fill hagués sentit la font.

RAFAEL VIIÀ I BARNILS.

(1) Premiada amb el primer accésit a la Flor Natural en els Jocs Florals de Castell d'Empúries.

## Folletí del SOLLER -5-

## La senyoreta del quart pis

PER JOSEP M.<sup>a</sup> POLCH I TORRES

L'Eugeni no respongué. No hauria sapigut què respondre, i encara que hagués trobat resposta la veu li hauria fallat.  
—Es que ja no tens el bitllet?—li preguntà el seu pare mirant-se'l amb aire de sospita.  
—Potser l'has perdut, Eugeni?—li preguntà la seva mare.  
En els ulls de l'Eugeni hi brillà una llum. La pregunta de la seva mare li donava tota feta l'excusa, una bona excusa per sortir del pas.  
Res no li costava de dir que, en efecte, havia perdut el bitllet. El fet haver-se'l anat a la butxaca sense tenir cartera, no donava aspecte de veritat a aquesta excusa?  
Estigué a punt de dir-ho així mateix, però la mentida li repugnà.  
—No sents el que et pregunto? Es que ja no tens el bitllet?  
—No, papà—respongué l'Eugeni abaintant els ulls.

—L'has perdut?—tornà la mare.  
—No; no l'he perdut. L'he donat.  
—L'has donat? Però, que t'has begut l'enteniment, Eugeni? Donar cent pessetes!... Però, a qui l'has donat?

—Jo li demano que no s'enfadi, papà... Jo li demano però per lo que he fet...  
—Però, què és el que has fet? Parla d'una vegada!

—He donat els vint duros al porter perquè, quan el procurador passés, li recollís, en nom del pobre senyor del quart pis el rebut d'un mes de lloguer.

Pare i mare se'l varen quedar mirant com si tinguessin al seu davant un ésser fantàstic.

El que més oberta tenia la boca era el senyor Pere. La senyora Filomena endevinà de seguida que darrera de tot aquell misteri s'hi ocultava un gesto de bondat del seu fill.

—I perquè ho has fet, això?—pogué preguntar a l'últim el pare.

La seva muller li respongué en comptes del noi:

—Ja ho comprenc. Va sentir l'altre dia que deies que hauries de llençar al carrer aquesta gent i ell, compadit... No és això, Eugeni?—acabà preguntant-li tota enterrida.

—Sí, mamà...

El senyor Pere se'l tornà a mirar com qui veu llumènets; després, es gratà el clatell i la coroneta, i encogint-se d'espallles que semblava que el cap se li enfonsava, va dir:

—Si és un moviment de compassió i de generositat com vol suposar la mamà, què vols que t'hi digui jo? Tanmateix vint duros són vint duros... I per això has estat vetllant tantes nits, estudiant com un desesperat, gastant llum fins alta hora?

L'Eugeni no respongué, i aquesta vegada no era per no tenir resposta, sinó perquè temia acabar d'embolicar la cosa.

La senyora Filomena sortí a tirar aigua al foc:

—No t'has d'enfadar, Pere. Es cert que la generositat de l'Eugeni ha estat excessiva, però el seu comportament és més aviat per enorgullir-nos. El que ha fet l'Eugeni prova la bondat dels seus sentiments i això ens fa molt honor, no trobes, Pere?

El senyor Pere va fer un moviment de cap que no comprometia a res.

Al cap d'un moment va dir:  
—Potser que tinguis raó, com també en tens en dir que la seva generositat ha estat excessiva. Jo dic això mateix. Bo

és tenir bons sentiments; però com en tot, cal tenir mida. Per altra part, aquesta bona acció de l'Eugeni ha estat mal col·locada...

L'Eugeni alçà el cap i es mirà el seu pare anguniosament.

—Dic això,—continuà el senyor Pere—perquè amb el que has fet no hauràs aconseguit res de pràctic. Tot lo més que hauràs obtingut és ajornar l'expulsió d'aquesta pobre gent un mes més.

I afegí amb un xic de sorna:  
—Perquè suposo que no et proposes anar pagant tu un rebut del lloguer cada mes.

L'Eugeni respongué en un esclat de sinceritat:

—No papà; però amb aquest ajornament comptava obtenir de vostè que concedís un respir a aquest senyor malalt i a la seva filla que es mata treballant pel seu pare i per sostenir-se en la terrible situació en que es troba.

—I tu saps tot això? Qui t'ho ha explicat?—preguntà el pare mirant-se'l estranyat.

—Parlant amb el porter ho vaig saber.

--Però, el que no entenc és perquè t'interesses tant per aquesta gent, i com

(Seguirà).





## EXPORTACION AL EXTRANJERO

**Naranjas  
mandarinas-limones**

Especialidad en naranjas de clases  
selectas y sanguinas ovales, finas y  
doble finas

CASA FUNDADA EN 1912



# FRANCISCO FIOLO

ALCIRA (Valencia)

Telegramas: FIOLO-ALCIRA

Teléfono, 91

Apartado de Correos 9

## LA FARSA

PUBLICA TODOS LOS  
SÁBADOS UNA OBRA  
TEATRAL DE GRAN  
ÉXITO

LIBRERÍA MARQUÉS

50 cts.  
ejemplar

San Bartolomé, 17

SOLLER

## VIDRIO MALLORQUIN

Los más elegantes  
y escogidos modelos

IMPRENTA MARQUÉS - SOLLER

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

## Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis  
et légumes du pays.

## C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE

Téléphone 202

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,



FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS

## LLABRES PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télé. raphique:  
JASCHERI MARSEILLE

MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
Colbert 21-18

FRUITS FRAIS & SECS : PRIMEURS  
IMPORTATION EXPORTATION

CONSIGNATION  
TRANSIT

SPECIALITE DE BANANES ● IMPORTATION DIRECTE

## FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne  
& 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammas: PACOMAS

TÉLÉPHONE, 29-87

## VIAJES BALEARES S.A.

Oficina y despacho, Crédito Balear, SÓLLER

Billetes individuales y colectivos para toda  
clase de viajes Nacionales y Extranjeros  
por vías Terrestres, Marítimas y Aéreas,  
obtenidos rápidamente sin ningún recargo.

Informes gratis

Comodidad, facilidad y economía

Las mejores plumas estilográficas

LIBRERÍA MARQUÉS



Télégrammes: ABEDE-Marseille

Téléphone C. 15-04

**FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS**  
ORANGES-BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

**B. Arbona & ses Fils**  
**MICHEL ARBONA FILS**  
SUCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

EXPORTATION DE FRUITS ET LEGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUX du LLOBREGAT  
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataró  
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux - Choux-fleurs - Salades

**Emilio GASCO-PRATS**

PUEBLA-LARGA  
(VALENCIA)  
Téléphone 31

Calle Industrials  
PRAT DE LLOBREGAT  
(BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger - Prix Modérés

Succursales de Transit  
spécialisées pour le trans-  
bordement des Fruits et  
Primeurs aux frontières

José Gasco

CERBERE (Pyr.-Orlé.)  
Téléphone 38  
HENDAYE (Bass.-Pyrées)  
Téléphone 210

**FRUITS ET PRIMEURS**

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre  
nouvelles, dattes muscades

**PIERRE BISCAFÉ**

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
BISKRA (17 Rue Cazenave)  
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primerizos y legumbres del país.  
Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase  
de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Châtelet - HALLE CENTRALES - ORLEANS

Las mejores flores valencianas

puede adquirirlas

IMPRESA MARQUÉS-SOLLER



**HOTEL RESTAURANT**  
**DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10  
BARCELONA

NUEVAS  
E IMPORTANTES REFORMAS  
Servicio Esmerado :: Baños ::  
Agua corriente :: Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta  
avisando la llegada con antelación

COMMISSION-CONSIGNATION

Expéditions de Fruits et Primeurs

**A. VILLEDIEU**

18, Rue Tiquetonne

(Halles Centrales)

**PARIS**

Téléphone: Central 80-60  
80-61 Jour et Nuit

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES

EXPÉDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES  
FRUITS FRAIS ET SECS

**JEAN CASTAÑER**

EXPEDITEUR

18-et-22, Grande Rue VALENCE-sur-RHONE

Adresse Télégraphique:  
CASTAPRIM VALENCE

TÉLÉPHONE 3-01

**IMPORTATION EXPORTATION**

**MAISON RECOMMANDÉE**

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et séché.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

TALLERES DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA

ALMACEN DE MADERAS DE

**MIGUEL COLOM**

Construcción de Muebles de lujo, estilos clásico y  
moderno :: Especialidad en puertas y persianas  
enrollables sistema americano :: Persianas catala-  
nas :: Restauraciones de todas clases :: Decora-  
ción e instalación general de mobiliarios

CALLE DEL MAR, 77  
GRAN-VIA

SOLLER (MALLORCA)



FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importation

**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**

Exportation

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121  
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

**MARSEILLE, SETE, TOULON, CANNES** et **NICE**

Succursale a Sète:

**MAISON "IBERIA,"**

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

COMISION - EXPORTACION

Naranjas, Mandarinas, Sangulinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

**JUAN REYNES PUIG**

Calle Pérez Galdós, 13

CARCAGENTE (Valencia)

Teléfono 124

Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES

EMBALAJES ESMERADOS

**Cristóbal Colom**

ALGER - Rue de Suez 3 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: 37-83

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

**J. Ballester**

3. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 03-82

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

**MAYOL & BERGE**

AGENCIA DE ADUANAS

HENDAYE (Bass.-Pyr.)

CERBERE (Pyr.-Or.)

CERBÈRE      Téléph 13  
PORT-VENDRE      > 97  
HENDAYE      > 175PORT-BOLI      Téléph. 33  
BARCELONA      > 15126  
IRUN

Télégrammes MAYOL BERGÉ

FRUITS ET PRIMEURS EN GROS

IMPORTATION - EXPORTATION

**JEAN BERNAT**

11, Rue Desbordes-Valmore

PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Adresse Télégraphique  
Fruibernat - Perpignan

TÉLÉPHONE: 7-57

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS****F. ROIG**Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

SOLLER. — Imp. de J. Marqués Arbona.